

# OKYK011



**VERSION:**  
**VB**

AR - تعليمات التجميع

BG - Инструкция за монтаж

CZ - Návod k montáži

DE - Montageanleitung

EL - Οδηγίες συναρμολόγησης

EN - Assembly Instructions

ES - Instrucciones de montaje

ET - Paigaldusjuhend

FI - Kokoamisohjeet

FR - Notice de montage

HR - Upute za montažu

HU - Szerelési útmutató

IT - Istruzioni di montaggio

LT - Montavimo instrukcija

LV - Montāžas instrukcija

NL - Montagehandleiding

PL - Instrukcja montażu

PT - Instruções de montagem

RO - Instrucțiuni de montaj

SK - Návod na montáž

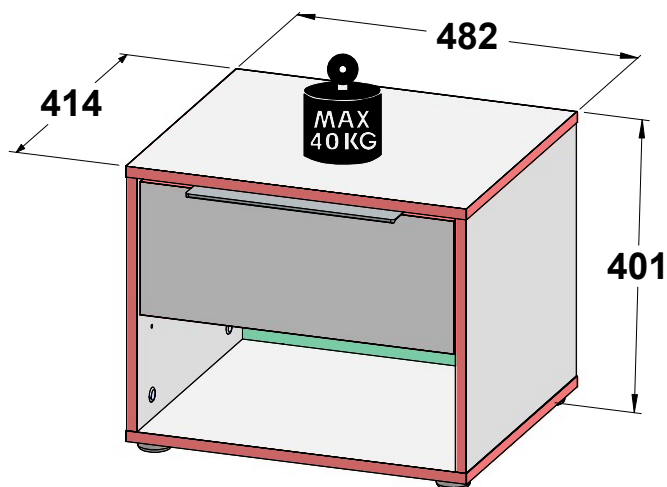
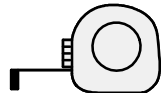
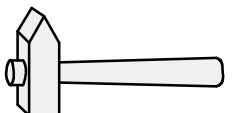
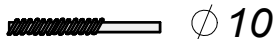
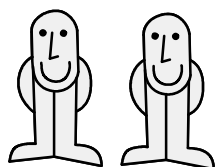
SL - Navodila za montažo

SQ - Udhëzime për montim

SR - Упутство за монтажу

SV - Monteringsanvisning

UA - Інструкція зі складання



AR - قبل البدء في التجميع، يرجى الاطلاع على تعليمات التجميع.

BG - Преди да започнете монтажа, прочетете инструкциите.

CZ - Před zahájením montáže si přečtěte návod.

DE - Vor der Montage bitte die Anleitung lesen.

EL - Πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση, διαβάστε τις οδηγίες.

EN - Familiarise yourself with the instructions before starting assembly.

ES - Antes de comenzar el montaje, lea las instrucciones.

ET - Enne monteerimise alustamist tutvuge paigaldusjuhendiga.

FI - Ennen kokoamisen aloittamista tutustu kokoamisohjeisiin.

FR - Veuillez lire attentivement la notice de montage avant de commencer.

HR - Prije početka montaže pročitajte upute za montažu.

HU - A szerelés megkezdése előtt olvassa el a szerelési útmutatót.

IT - Prima di iniziare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni.

LT - Prieš pradėdami montuoti, susipažinkite su montavimo instrukcija.

LV - Pirms montāžas uzsākšanas iepazīstieties ar montāžas instrukciju.

NL - Lees vóór de montage de montagehandleiding.

PL - Przed rozpoczęciem montażu zapoznaj się z instrukcją.

PT - Antes de iniciar a montagem, leia as instruções.

RO - Înainte de a începe montajul, citiți instrucțiunile.

SK - Pred začatím montáže si prečítajte návod.

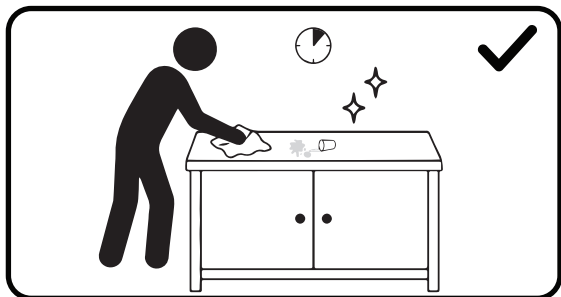
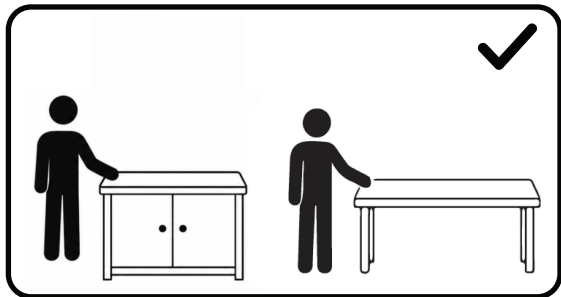
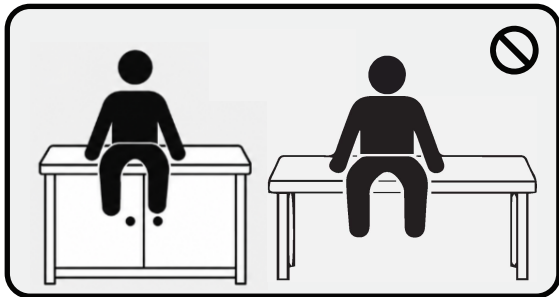
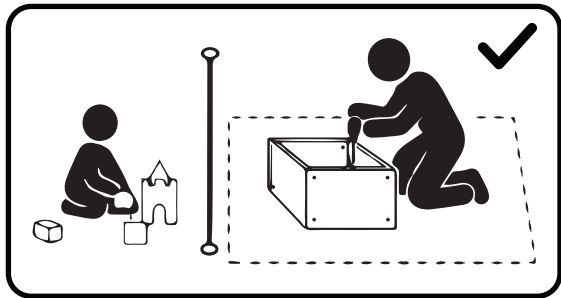
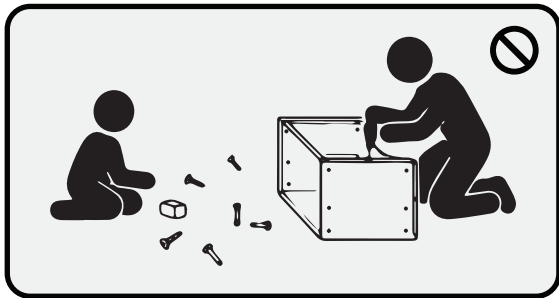
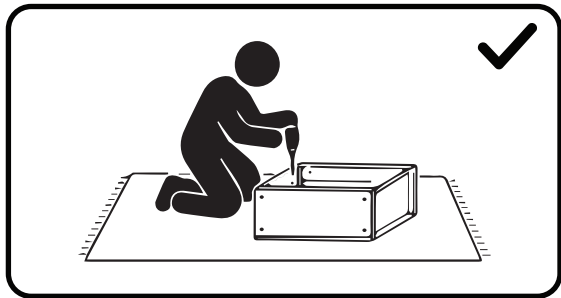
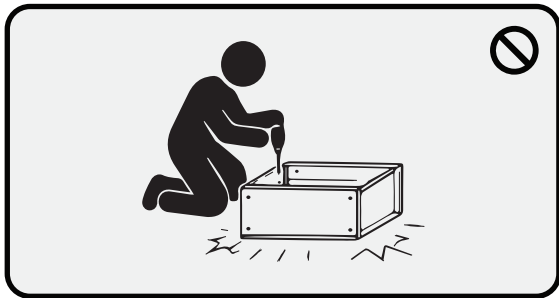
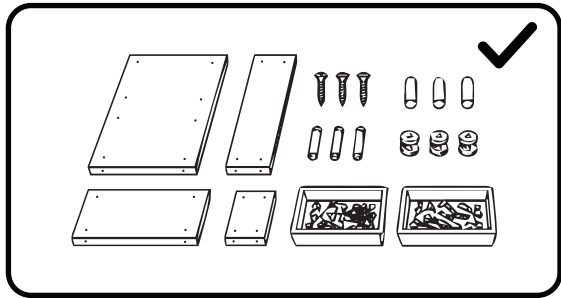
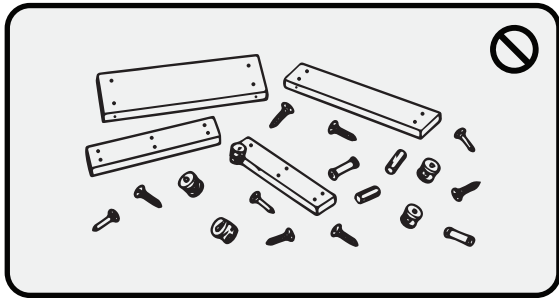
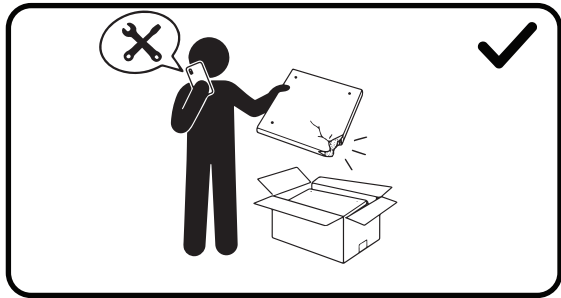
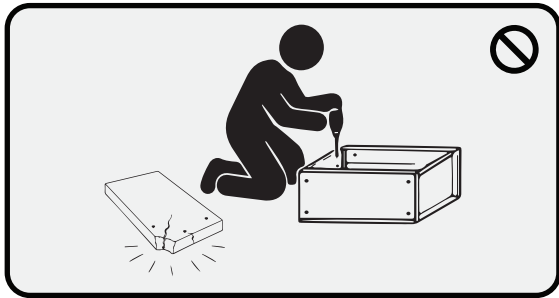
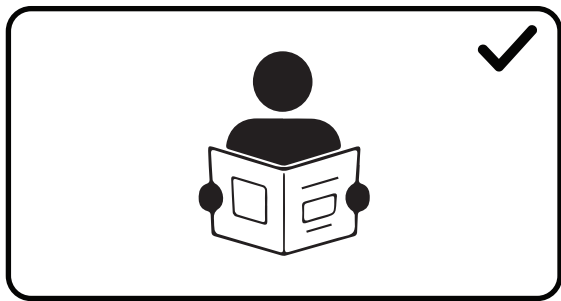
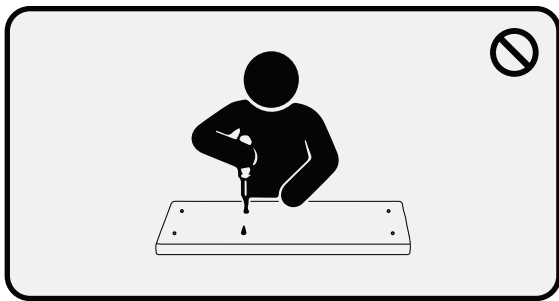
SL - Pred začetkom montaže preberite navodila.

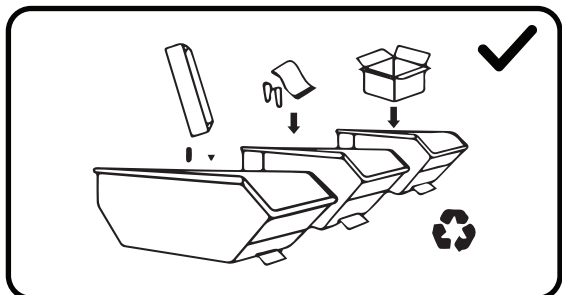
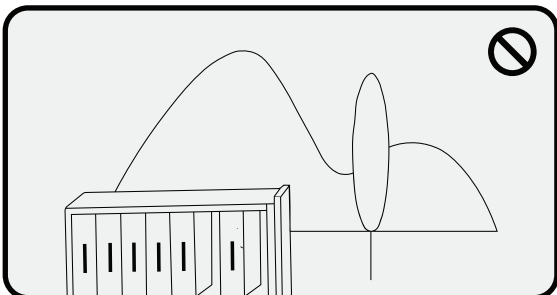
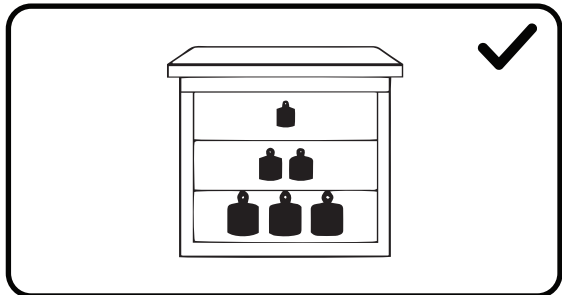
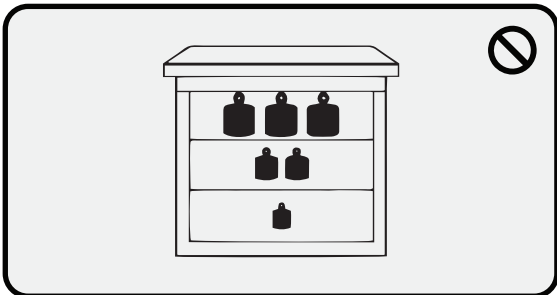
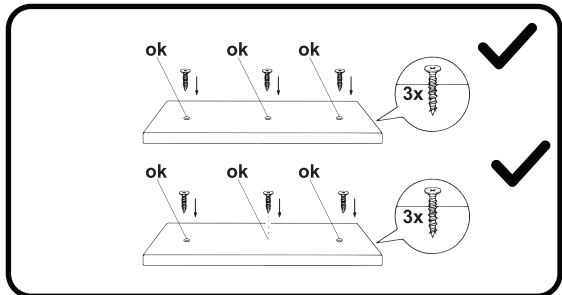
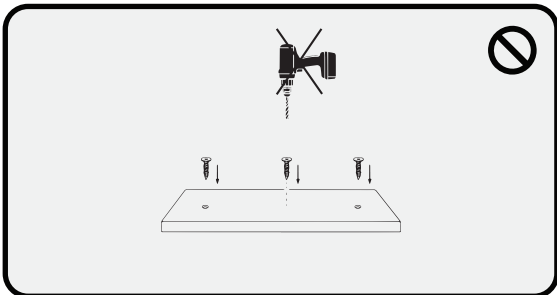
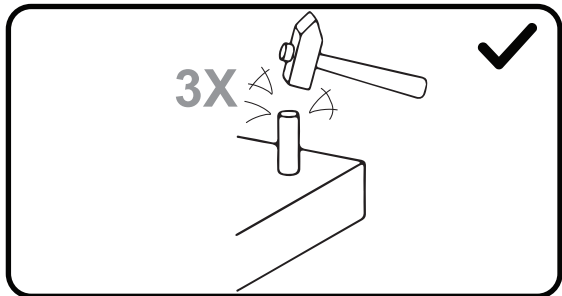
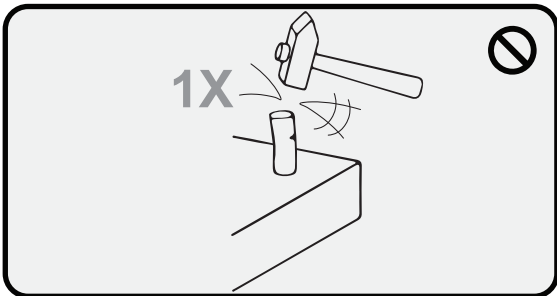
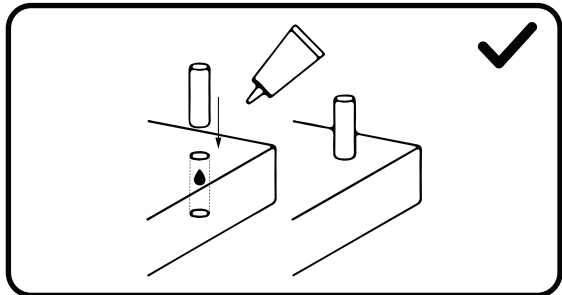
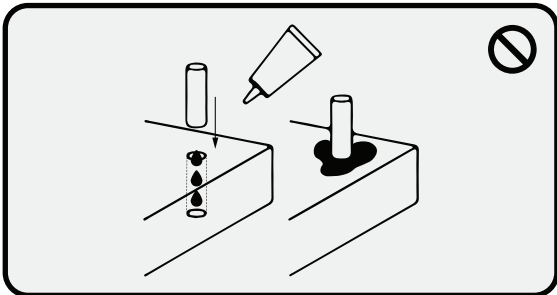
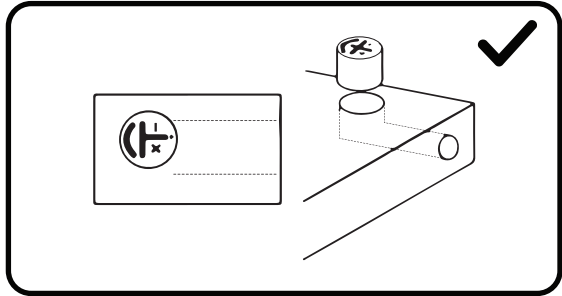
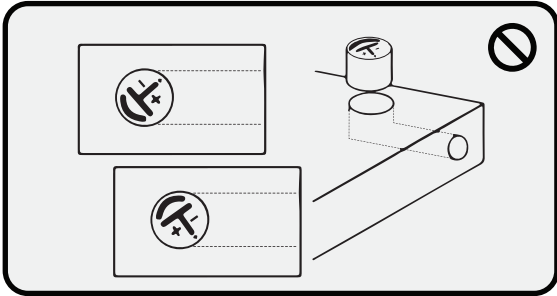
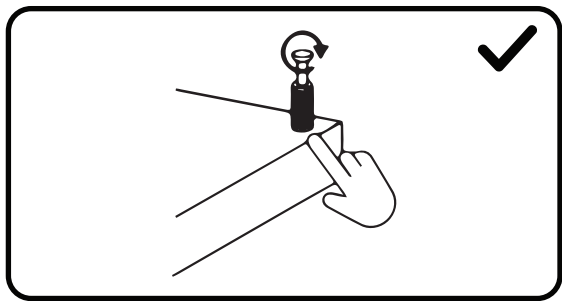
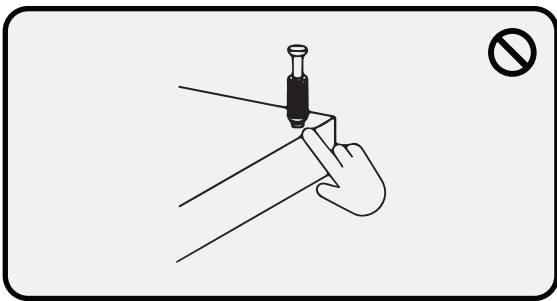
SQ - Para fillimit të montimit, lexoni udhëzimet.

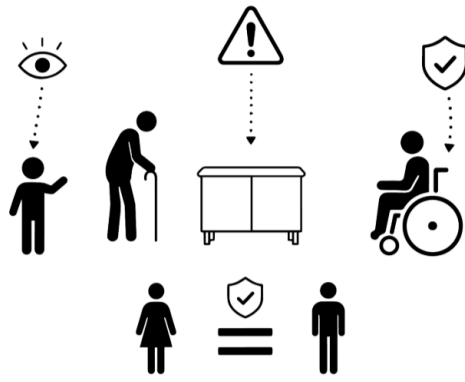
SR - Пре почетка монтаже прочитајте упутство.

SV - Läs monteringsanvisningen innan du börjar monteringen.

UA - Перед початком монтажу ознайомтеся з інструкцією.







**AR -**

يجب توخي الحذر وفقاً لطبيعة ودرجة الإعاقة ووفقاً للعمر وما ينتج عنه من استعدادات شخصية. ليس للجنس أي تأثير على الاستخدام الآمن للمنتج.

**BG -** Необходимо е да се проявява внимание в зависимост от характера и степента на увреждането, както и от възрастта и произтичащите от нея лични предразположения. Полът не оказва влияние върху безопасното използване на продукта.

**CZ -** Je třeba dbát opatrnosti vzhledem k povaze a míře postižení a vzhledem k věku a z něj vyplývajícím osobním dispozicím. Pohlaví nemá vliv na bezpečné používání výrobku.

**DE -** Je nach Art und Schwere der Behinderung, dem Alter und der sich daraus ergebenden persönlichen Befähigung ist Vorsicht geboten. Das Geschlecht hat keinen Einfluss auf die sichere Verwendung des Produkts.

**EL -** Πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή ανάλογα με τη φύση και τον βαθμό της αναπηρίας, καθώς και ανάλογα με την ηλικία και τις προκύπτουσες προσωπικές προδιαθέσεις. Το φύλο δεν επηρεάζει την ασφαλή χρήση του προϊόντος.

**EN -** Caution should be exercised according to the nature and severity of the disability, as well as to age and resulting personal aptitude. Gender does not affect the safe use of the product.

**ES -** Se debe tener precaución dependiendo de la naturaleza y el grado de la discapacidad, así como de la edad y las predisposiciones personales resultantes. El sexo no afecta el uso seguro del producto.

**ET -** Ettevaatust tuleb rakendada vastavalt puude laadile ja raskusastmele ning vastavalt vanusele ja sellest tulenevale isiklikule eelsoodumusele. Sugu ei mõjuta toote ohutut kasutamist.

**FI -** Varovaisuutta tulee noudattaa vamman laadun ja asteen sekä iän ja siitä johtuvien henkilökohtaisten ominaisuuksien mukaisesti. Sukupuolella ei ole vaikutusta tuotteen turvalliseen käyttöön.

**FR -** Il convient de faire preuve de prudence en fonction de la nature et de la gravité du handicap, ainsi que de l'âge et des aptitudes personnelles qui en découlent. Le sexe n'affecte pas la sécurité d'utilisation du produit.

**HR -** Treba biti oprezan u skladu s prirodom i stupnjem invaliditeta te u skladu s dobi i osobnim predispozicijama koje iz toga proizlaze. Spol nema utjecaja na sigurno korištenje proizvoda.

**HU -** Óvatosság szükséges a fogytékosság természetétől és mértékétől, valamint az életkortól és az ebből eredő személyes hajlamoktól függően. A nem nem befolyásolja a termék biztonságos használatát.

**IT -** Adottare cautele adeguate alla natura e alla gravità della disabilità, nonché in base all'età e alle predisposizioni personali derivanti. Il sesso (ad es. maschile, femminile) non influisce sull'uso sicuro del prodotto.

**LT -** Reikėtų būti atsargiems, atsižvelgiant į negalios pobūdį ir sunkumą, taip pat į amžių ir iš to kylančias asmenines savybes. Lytis neturi įtakos saugiam produkto naudojimui.

**LV -** Ievērojiet piesardzību atkarībā no invaliditātes rakstura un pakāpes, kā arī vecuma un no tā izrietošās personīgās piemērotības. Dzimums neietekmē drošu produkta lietošanu.

**NL -** Voorzichtigheid is geboden afhankelijk van de aard en de ernst van de handicap en afhankelijk van de leeftijd en daaruit voortvloeiende persoonlijke predisposities. Geslacht heeft geen invloed op het veilige gebruik van het product.

**PL -** Należy zachować ostrożność stosownie do charakteru i stopnia niepełnosprawności oraz stosownie do wieku i wynikających z tego predyspozycji personalnych. Płeć pozostaje bez wpływu na bezpieczne korzystania z produktu.

**PT -** A precaução deve ser exercida de acordo com a natureza e a gravidade da deficiência e de acordo com a idade e a predisposição pessoal resultante. O género não afecta a utilização segura do produto.

**RO -** Se recomandă prudență în funcție de natura și gradul de dizabilitate, precum și de vârstă și de predispozițiile personale rezultate. Sexul nu afectează utilizarea în siguranță a produsului.

**SK -** Je potrebné zachovať opatrnosť zodpovedajúcu typu a úrovni znevýhodnenia a tiež primeranú veku a z neho vyplývajúcich osobných predispozícií. Pohlavie nemá vplyv na bezpečné používanie produktu.

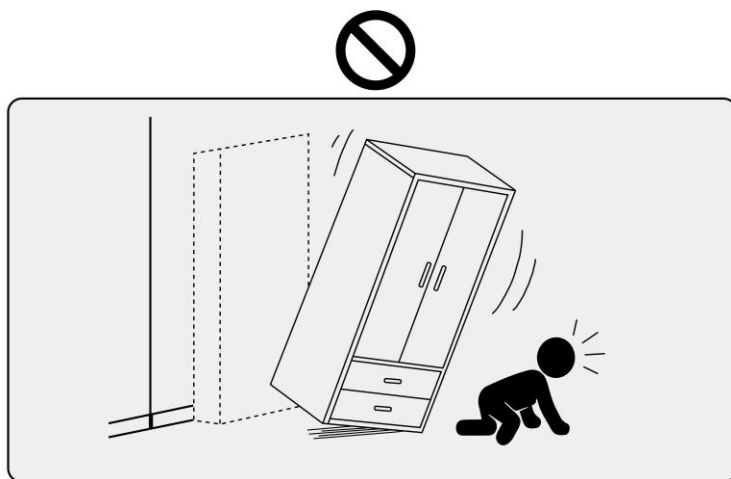
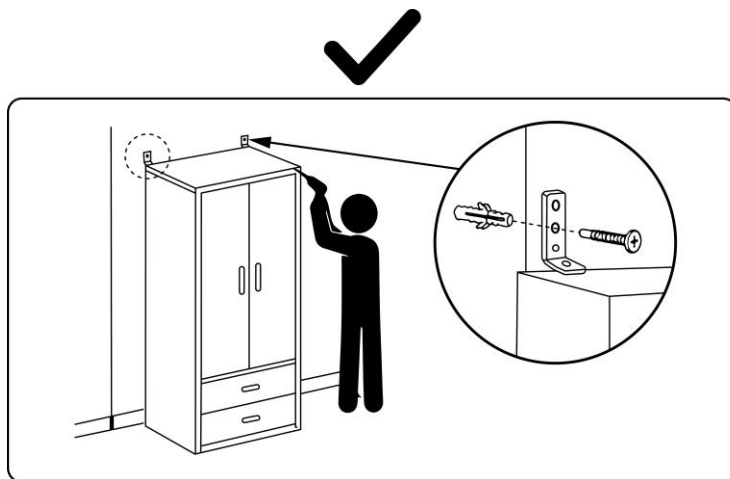
**SL -** Ravnati je treba previdno glede na naravo in resnost invalidnosti ter glede na starost in osebne predispozicije posameznika. Spol ne vpliva na varnost uporabe izdelka.

**SQ -** Duhet të merret kujdes në përputhje me natyrën dhe shkallën e paaftësisë dhe me moshën dhe predispozitat personale që rrjedhin prej saj. Gjinia nuk ka ndikim në përdorimin e sigurt të produktit.

**SR -** Potrebno je biti oprezan u skladu sa prirodom i stepenom invaliditeta, kao i u skladu sa starosnom dobi i ličnim predispozicijama koje iz toga proizilaze. Pol ne utiče na bezbedno korišćenje proizvoda.

**SV -** Försiktighet ska iaktas beroende på funktionsnedsättningens art och grad samt på ålder och åldersrelaterade personliga förutsättningar. Kön påverkar inte säker användning av produkten.

**UA -** Будьте обережні, зважаючи на характер та ступінь інвалідності, а також на вік та відповідні індивідуальні особливості. Стать не впливає на безпеку використання виробу.



**AR -**

يجب تثبيت المنتج على الحائط لمنع انقلابه وبالتالي حماية صحة المستخدم وممتلكاته.

**BG -** Продуктът трябва да бъде закрепен към стената, за да се предотврати преобръщането му и по този начин да се защитят здравето и имуществото на потребителя.

**CZ -** Výrobek je nutné připevnit ke stěně, aby se zabránilo jeho převrácení, a tím bylo chráněno zdraví a majetek uživatele.

**DE -** Das Produkt muss an der Wand befestigt werden, um ein Umfallen zu verhindern

und so die Gesundheit und das Eigentum des Benutzers zu schützen.

**EL -** Το προϊόν πρέπει να στερεώνεται στον τοίχο για να αποτραπεί η ανατροπή του, προστατεύοντας έτσι την υγεία του χρήστη και την περιουσία του.

**EN -** The product requires wall mounting to prevent tipping over, thus protecting the user's health and property.

**ES -** Es necesario fijar el producto a la pared para evitar que se vuelque y proteger así la salud y la propiedad del usuario.

**ET -** Toode tuleb kinnitada seinä külge, et vältida selle ümberminekut ja seega kaitsta kasutaja tervist ja vara.

**FI -** Tuote on kiinnitettävä seinään kaatumisen estämiseksi ja siten käyttäjän terveyden ja omaisuuden suojaamiseksi.

**FR -** Le produit doit être fixé au mur afin d'éviter qu'il ne tombe et de protéger ainsi la santé et les biens de l'utilisateur.

**HR -** Proizvod mora biti pričvršćen na zid kako bi se spriječilo njegovo prevrtanje i time zaštitilo zdravlje i imovinu korisnika.

**HU -** A terméket a falhoz kell rögzíteni, hogy megakadályozza a termék leesését, és így védje a felhasználó egészségét és tulajdonát.

**IT -** Il prodotto deve essere fissato alla parete per evitare che cada e quindi per proteggere la salute e il patrimonio dell'utente.

**LT -** Gaminį būtina pritvirtinti prie sienos, kad jis nenuvirstų ir taip būtų apsaugota naudotojo sveikata ir turtas.

**LV -** Izstrādājumam jābūt piestiprinātam pie sienas, lai tas neapgāztos, un tādējādi lai aizsargātu lietotāja veselību un īpašumu.

**NL -** Het product moet aan de muur worden bevestigd om te voorkomen dat het omvalt en zo de gezondheid en eigendommen van de gebruiker te beschermen.

**PL -** Wyrób wymaga przymocowania do ściany w celu zabezpieczenia przed przewróceniem się, a tym samym w celu ochrony zdrowia i mienia użytkownika.

**PT -** O produto deve ser fixado à parede para evitar a sua queda e, assim, proteger a saúde e os bens do utilizador.

**RO -** Produsul trebuie să fie fixat pe perete pentru a preveni căderea și pentru a proteja astfel sănătatea și proprietatea utilizatorului.

**SK -** Výrobok musí byť pripevnený k stene, aby sa zabránilo jeho prevráteniu, a tým sa chránilo zdravie a majetok používateľa.

**SL -** Izdelek je treba pritrditi na steno, da se prepreči prevrnitev pohištva in s tem zaščiti zdravje in premoženje uporabnika.

**SQ -** Produkti duhet të fiksohet në mur për të parandaluar rrëzimin e tij, dhe kështu për të mbrojtur shëndetin dhe pronën e përdoruesit.

**SR -** Proizvod mora biti pričvršćen za zid kako bi se sprečilo prevrtanje, a samim tim u cilju zaštite zdravlja i imovine korisnika.

**SV -** Produkten måste fästas i väggen för att förhindra att den välter och därmed skydda användarens hälsa och egendom.

**UA -** З метою захисту від перекидання та, відповідно, для безпеки здоров'я та майна користувача, виріб необхідно закріпити на стіні.

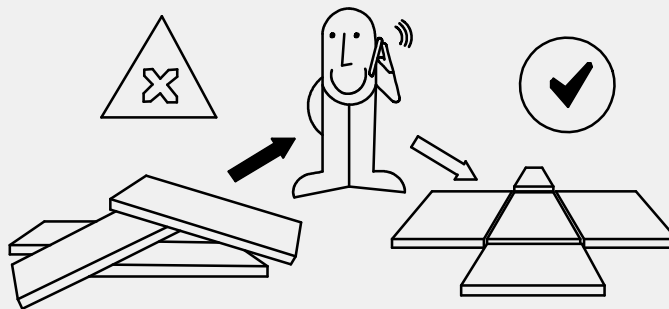
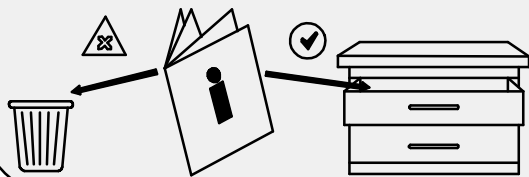
# Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis Servis • Szerviz • Сервисная служба

Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Jméno  
• Názov • Név • Denumire • İsim • Название

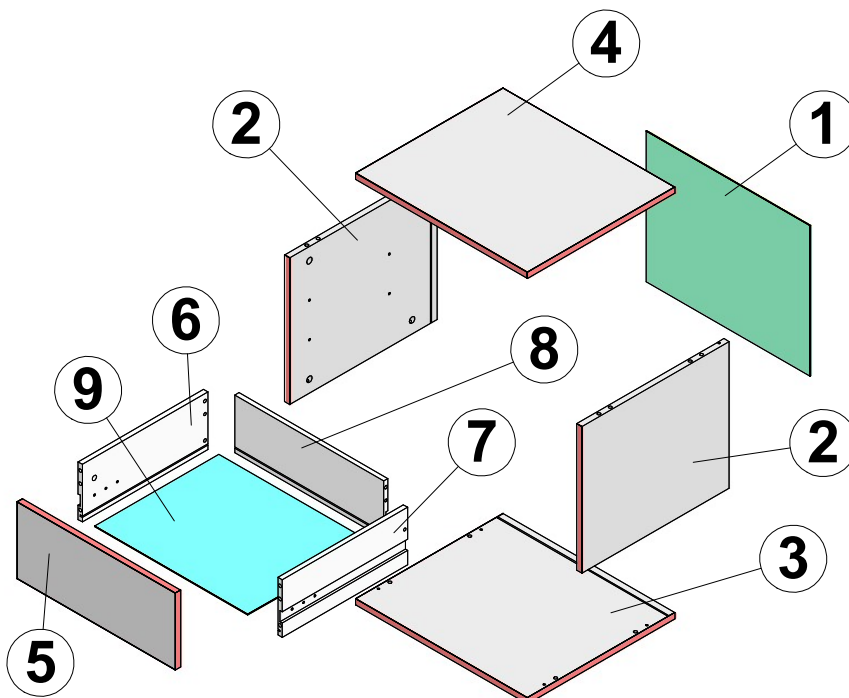
Nr. • No. • N° • Номер • Č • Sz

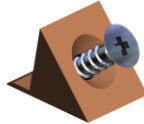
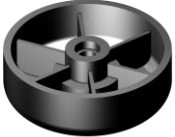
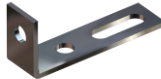
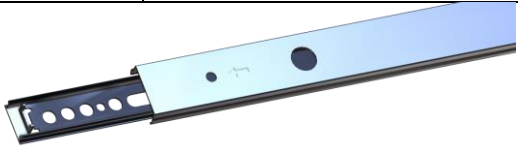
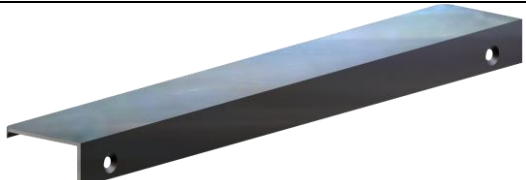
Typ • Type • Tip • Típus • Тіро • Тип

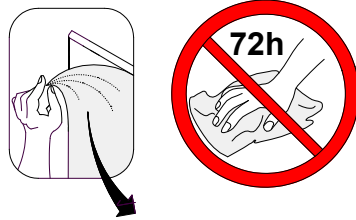




| NR | CODE   | DIMENSIONS | QTY |
|----|--------|------------|-----|
| 1  | 022489 | 460x366x2  | 1   |
| 2  | 146050 | 356x413x15 | 2   |
| 3  | 338520 | 482x414x15 | 1   |
| 4  | 338522 | 482x414x15 | 1   |
| 5  | 75141  | 444x187x15 | 1   |
| 6  | 82033L | 352x140x12 | 1   |
| 7  | 82033P | 352x140x12 | 1   |
| 8  | 82208T | 418x140x12 | 1   |
| 9  | 91032  | 429x348x2  | 1   |



|                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>16x</b><br><b>S70969</b><br><br>$\varnothing 8 \times 28$  | <b>10x</b><br><b>S30211</b><br><br>                         | <b>2x</b><br><b>S39450</b><br><br>                          | <b>8x</b><br><b>S30212</b><br><br>$\varnothing 15 \times 12$   |
| <b>2x</b><br><b>S39449</b><br><br>$\varnothing 12 \times 10$  | <b>2x</b><br><b>S34701</b><br><br>$\varnothing 4 \times 14$ | <b>4x</b><br><b>S34654</b><br><br>$\varnothing 4 \times 24$ | <b>2x</b><br><b>S31298-14</b><br><br>$\varnothing 4 \times 14$ |
| <b>4x</b><br><b>S30102</b><br><br>$\varnothing 6,3 \times 13$ | <b>2x</b><br><b>S30142</b><br><br><b>M4x9</b>               | <b>4x</b><br><b>S3iiii</b><br><br>$\varnothing 20$          | <b>8x</b><br><b>S30978</b><br><br>                             |
| <b>4x</b><br><b>S30544</b><br><br>                            | <b>1x</b><br><b>S30231</b><br><br>                          | <b>1x</b><br><b>S36628-80</b><br>$\varnothing 10 \times 50$ ,<br>$\varnothing 5 \times 80$                                                       | <br>                                                            |
| <b>2x</b><br><b>S36067</b><br><br><b>310x27mm</b>             | <b>1x</b><br><b>S35643</b><br><br><b>L - 296</b>          |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                     |



#### **AR -**

##### **عزيزي العميل**

بعد الإنتهاء من تجميع الأثاث بالكامل ووضعه في مكانه النهائي، قم بإزالة الطبقة الواقية من العناصر شديدة اللامعان. إذا تم ربط هذه العناصر معاً أثناء التجميع، يجب إزالة الطبقة الواقية جزئياً فقط من مناطق الربط. يستكمل إزالة الطبقة الواقية بالكامل بعد الانتهاء من تجميع الأثاث ووضعه في مكانه النهائي. تنبيه !!! بعد إزالة الطبقة الواقية، لا يمكن تنظيف أو استخدام العناصر إلا بعد مرور 72 ساعة. للتنظيف، استخدم أقمشة ناعمة وخفيفة، مبللة قليلاً بالماء أو بمادة تنظيف مخصصة لتنظيف الأثاث عند الحاجة.

#### **BG - УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ.**

Когато мебели от елементи с гланц са напълно сглобени и настенени, отстранете защитното фолио. Когато по време на монтажа тези елементи са сглобявани заедно, защитното фолио трябва да бъде отстранено само частично от мястото на сглобяване. Довършете премахването на защитното фолио, когато приключи сглобяването и настаняването на мебелите. **ВНИМАНИЕ!!!** След отстраняването на защитното фолио, елементите могат да се почистват и ползват след 72 часа. За почистване използвайте нежни и меки кърпи, ако е необходимо, леко навлажнени с вода или почистващ препарат, предназначен за почистване на мебели.

#### **CZ - VAŽENÝ ZÁKAZNÍK.**

Po úplném smontování a ustavení nábytku z dílů ve vysokém lesku odstráňte ochrannou fólii. V případě, kdy jsou během montáže takovéto díly vzájemně spojovány, odstraňte fólii částečně jen z míst spoju. Odstraňování fólii dokončete po úplném složení a ustavení nábytku. **POZOR!!!** Po odstranění fólie lze díly čistit a používat teprve po vypršení 72 hodin. K čištění používejte jemné a měkké hadříky, v případě potřeby lehce navlhčené vodou nebo čistícím přípravkem určeným k čištění nábytku.

#### **DE - SEHR GEEHRTE KUNDEN.**

Entfernen Sie die Schutzfolie von Hochglanzelementen der Möbel erst nach ihrer vollständigen Montage und Aufstellung. Falls solche Elemente miteinander verbunden werden müssen, entfernen Sie die Folie nur teilweise an den Verbindungsstellen. Entfernen Sie die Folie erst nach der vollständigen Montage und Aufstellung der Möbel. **ACHTUNG !!!** Diese Elemente dürfen erst 72 Stunden gereinigt und verwendet werden. Zur Reinigung verwenden Sie ein sanftes und weiches Tuch, das Sie bei Bedarf mit Wasser oder einem Möbelreinigungsmittel anfeuchten.

#### **EL - ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ.**

Αφού συναρμολογήσετε και τοποθετήσετε πλήρως τα έπιπλα, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τα γυαλιστερά εξαρτήματα. Εάν αυτά τα εξαρτήματα ενώνονται μεταξύ τους κατά τη συναρμολόγηση, η μεμβράνη πρέπει να αφαιρείται μερικώς μόνο από τις περιοχές σύνδεσης. Ολοκληρώστε την αφαίρεση της μεμβράνης αφού τα έπιπλα έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί πλήρως. **ΠΡΟΣΟΧΗ !!!** Μετά την αφαίρεση της μεμβράνης, τα εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν και να χρησιμοποιηθούν μόνο μετά την πάροδο 72 ωρών. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ευαίσθητα, μαλακά υφάσματα, ελαφρώς βρεγμένα με νερό ή ένα καθαριστικό που προορίζεται για τον καθαρισμό επίπλων, εάν είναι απαραίτητο.

#### **EN - DEAR CUSTOMER.**

After full assembly and set up of the furniture made of high gloss elements, you must remove the protective foil. In the case, where such elements are connected together during assembly, then the foil must be removed partially only from the places of connection. Removal of the foil should be completed after full assembly and set up of the furniture. **WARNING!!!** After removal of foil, the elements can be cleaned and used only after 72 hours. The cleaning must be conducted with the use of delicate and soft fabrics and if it's necessary, the fabrics may be slightly moistened with water or cleaning agent intended for cleaning furniture.

#### **ES - ESTIMADO CLIENTE.**

Una vez el mueble está montado y colocado en su lugar, se debe retirar la película de protección de todos los elementos en alto brillo. Si tales elementos están unidos durante el montaje, la película de protección debe ser retirada sólo de los lugares de conexión. Terminar la eliminación de la película, una vez el mueble está montado completamente y colocado en su lugar. **ATENCIÓN !!!** Después de ser retirada la película de protección, los elementos se pueden limpiar y utilizar sólo después de 72 horas. Para la limpieza, utilizar un paño suave y delicado, humedecido ligeramente con agua o con un producto de limpieza para muebles, si es necesario.

#### **ET - LUGUPEETUD KLIENDID.**

Peale täielikku kõrgläikega mööbli kokkupanemist ja paigaldust tuleb eemaldada kaitsekile. Kui need elemendid on kokkupanemise ajal kokku monteeritud, tuleb kile eemaldada osaliselt ainult ühendus kohast. Eemaldada kile peale täielikku mööbli kokkupanemist ja paigaldust. **TÄHELEPANU!!!** Peale kile eemaldamist elementidelt võib puhastada ja kasutada alles peale 72 tundi. Puhastamiseks kasutada õrna ja pehme lappi ja vajadusel kergelt niisutada vee või mööbli puhastamiseks mõeldud vahendiga.

#### **FI - HYVÄ ASIAKKAAMME.**

Kun olet koonnut ja asettanut huonekalut paikoilleen, poista suojakalvo kiiltävistä osista. Jos tällaisia osia liitetään toisiinsa kokoamisen aikana, kalvo tulee poistaa vain osittain liitoskohdista. Poista kalvo vasta, kun huonekalut on koottu ja asetettu paikoilleen. **HUOMIO!!!** Kalvon poistamisen jälkeen osia saa puhdistaa ja käyttää vasta 72 tunnin kuluttua. Puhdistukseen tulee käyttää pehmeää ja hellävaraista liinaa, joka on tarvittaessa kevyesti kostutettu vedellä tai kalusteiden puhdistukseen tarkoitettulla puhdistusaineella.

#### **FR - CHERS CLIENTS.**

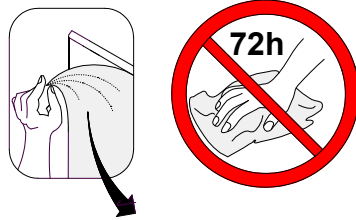
Après le montage complet et le positionnement du meuble avec les éléments très brillants, il faut enlever le film de protection. Dans le cas où de tels éléments sont reliés ensemble pendant le montage, il faut retirer en partie le film, seulement aux endroits des liaisons. Terminez de retirer le film après le montage complet et le positionnement du meuble. **ATTENTION !!!** Les éléments très brillants dont le film de protection a été retiré ne peuvent être nettoyés et utilisés qu'après un délai de 72 heures. Utilisez un chiffon délicat et doux pour le nettoyage, en cas de nécessité humidifiez légèrement à l'eau ou avec un produit adapté au nettoyage des meubles.

#### **HR - POSTOVANI.**

Nakon montaže i postavljanja elemenata sa visokim sjajem, treba skinuti zaštitnu foliju. U slučaju da su elementi spojeni, folija se skida djelimično, samo sa mjesta spoja. Uklanjanje folije završiti nakon poptune montaže i postavljanju namještaja. **PAZNJA !!!** Nakon uklanjanja folije elementi se mogu čistiti tek nakon 72 časa. Za čišćenje koristiti nježne i mekane krpe, po potrebi natoplene vodom ili posebnim sredstvom za tu namenu.

#### **HU - TISZTELT ÜGYFELÜNK.**

A magasfényű elemekből álló bútór összeszerelését és felállítását követően el lehet róla távolítani a védőfóliát. Abban az esetben, amikor ezen elemek összekapcsolásra kerülnek az összeszerelés során, a védőfóliát csak az összeszerelendő felületekről távolítsa el. A fóliát eltávolítani csak a bútór összeszerelését és felállítását követően szabad. **FIGYELEM !!!** A fólia eltávolítását követően a bútort csak 72 óra elteltével szabad használni és tisztítani. Tisztításhoz csakis puha és finom ruhát szabad használni, ezt szükség esetén vízzel illetve bútór tisztítására használatos tisztítószerekkel meg lehet nedvesíteni.



#### **IT - CARISSIMI CLIENTI.**

Dopo il montaggio e collocazione completa dei mobili con elementi ad alta lucidità serve eliminare la pellicola protettiva. Nel caso in cui alcuni elementi sono attaccati tra di loro durante il montaggio, serve togliere la pellicola protettiva parzialmente solo nelle parti collegate. La rimozione della pellicola protettiva sarà fatta solo dopo il montaggio completo e collocazione del mobile. **ATTENZIONE!!!** Dopo la rimozione della pellicola protettiva gli elementi possono essere puliti e usati solo dopo 72 ore. Per la pulizia usare un panno delicato e morbido e se serve bagnato leggermente con un po' di acqua o detergente per la pulizia dei mobili.

#### **LT - GERBIAMAS KLIENTE.**

Sumontavus ir pastatytus baldus reikia pašalinti apsauginį vokelį. Jeigu blizgančios detalės turi būti sumontuoti, reikia pašalinti vokelį tik montavimo vietoje. Likusį vokelį reikia pašalinti po baldų montavimo. **DEMESIO !!!** Blizgančios detalės gali būti valomi po 72 valandų nuo apsauginio vokelio pašalinimo. Valyti minkštu ir švaru audiniu, jeigu yra reikalinga, galima sudrėkinti audinį vandeniu arba baldų valikliu.

#### **LV- CIENIJAMAS PIRCEJS.**

Pēc pilnīgas mēbeles salikšanas un novietošanas, no spīdīgiem elementiem jānoņem aizsargplēve. Ja šādi elementi montāžas laikā tiek savienoti viens ar otru, aizsargplēvi neņemiet tālāk tikai no savienojuma vietām. Lieko plēvi neņemiet pēc pilnīgas mēbeles salikšanas un novietošanas. **UZMANĪBU!!!** Pēc plēves noņemšanas, elementus var tīrīt un lietot tikai pēc 72 stundām. Tīrīšanai izmantot vieglus un mīkstus audumus, ja nepieciešams, viegli samitrināt ar ūdeni vai tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts mēbeļu tīrīšanai.

#### **NL - GEACHTE KLANT.**

Nadat het meubel volledig is geassembleerd en opgesteld met de sterk glanzende onderdelen, dient u de beschermende folie ervan af te halen. Wanneer dergelijke onderdelen met elkaar worden verbonden tijdens de assemblage, dan dient u de folie gedeeltelijk weg te halen op de verbindingsplaats. Haal de folie volledig weg nadat het meubel volledig is geassembleerd en opgesteld. **OPGELET!!!** Na het weghalen van de folie mogen de onderdelen pas worden gereinigd en in gebruik genomen na afloop van 72 uur. Maak bij het schoonmaken gebruik van zachte stoffen, welke zo nodig mogen worden bevochtigd met water of een schoonmaakmiddel voor meubels.

#### **PL - SZANOWNY KLIENCIE.**

Po całkowitym zmontowaniu i ustawieniu mebla z elementów w wysokim połysku należy usunąć folię ochronną. W przypadku gdy elementy takie są łączone podczas montażu ze sobą, folię należy usunąć częściowo tylko z miejsc łączenia. Usuwanie folii dokończyć po całkowitym zmontowaniu i ustawieniu mebla. **UWAGA!!!** Po usunięciu folii elementy można czyścić i użytkować dopiero po upływie 72 godzin. Do czyszczenia używać delikatnych i miękkich tkanin w razie potrzeby lekko zwilżonych wodą lub środkami czyszczącym przeznaczonym do czyszczenia mebli.

#### **PT - ESTIMADO CLIENTE.**

Depois de montado o móvel e colocado no seu lugar, deve se retirar a película de proteção de todos os elementos em alto brilho. Caso tais elementos estejam unidos durante a montagem, a película de proteção deve ser retirada só dos lugares de conexão. Terminar a eliminação da película, uma vez o móvel está montado completamente e colocado no seu lugar. **ATENÇÃO !!!** Depois de ser retirada a película de proteção, pode-se limpar e utilizar os elementos só depois de 72 horas. Para a limpeza, utilizar um pano suave e delicado, humedecido levemente com água ou com um produto de limpeza para móveis, caso seja necessário.

#### **RO - TIMATECLIENT.**

Când mobilierul cu elemente cu grad de strălucire ridicat este complet asamblat și așezat, îndepărtați folia protectoare. În cazul în care aceste elemente sunt combinate legate între ele, în timpul asamblării, folia protectoare trebuie îndepărtată parțial numai în locurile de legătură. Usuarea foliei dokończyć po całkowitym zmontowaniu i ustawieniu mebla. **ATENȚIE !!!** După îndepărtarea foliei protectoare pot fi curățate și utilizate mobilierul respectiv poate fi curățat și utilizat numai după 72 de ore Pentru curățare folosiți o țesătură delicată și moale, dacă este necesar, umezită ușor cu apă sau cu un agent de curățare concepute pentru mobilier.

#### **SK - VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK.**

Po úplnom zmontovaní a položení nábytku z dielov vo vysokom lesku odstráňte ochrannú fóliu. V prípade, kedy sú v priebehu montáže takéto diely vzájomne spájané, odstráňte fóliu čiastočne len z miest spojov. Odstraňovanie fólii dokončite po úplnom zložení a položení nábytku. **POZOR !!!** Po odstránení fólie možno diely čistiť a používať až po vypršaní 72 hodín. Na čistenie používajte jemné a mäkké handričky, v prípade potreby ľahko navlhčené vodou alebo čistiacim prípravkom určeným na čistenie nábytku.

#### **SL - SPOŠTOVANI KUPEC.**

Potem, ko sestavite in ustrezno namestite pohištvo iz elementov visokega sijaja, odstranite zaščitno folijo. V primerih povezovanja elementov tekom montaže folijo le delno odstranite na mestih povezav. Popolnoma pa odstranite folijo, ko je pohištvo sestavljeno in ustrezno nameščeno. **POZOR !!!** Po odstranitvi folije je možno elemente očistiti in jih začeti uporabljati šele po preteku 72 ur. Za čiščenje uporabljajte nežne in mehke tkanine, po potrebi rahlo navlažene z vodo ali čistilnim sredstvom, namenjenim za čiščenje pohištva.

#### **SQ - KLIENT I NDERUAR.**

Pasi të kenë montuar dhe pozicionuar plotësisht mobiljet, hiqni filmin mbrojtës nga elementët me shkëlqim të lartë. Nëse elementët të tillë bashkohen gjatë montimit, filmi duhet të hiqet vetëm pjesërisht nga zonat e bashkimit. Mbaroni heqjen e filmit pasi mobiljet të jenë montuar plotësisht dhe vendosur në vend. **KUJDES !!!** Pas heqjes së filmit, elementët mund të pastrohen dhe të përdoren vetëm pasi të kenë kaluar 72 orë. Për pastrim, përdorni pëlhura të buta dhe delikate, pak të njomura me ujë ose me një agjent pastrimi të destinuar për mobilje, nëse është e nevojshme.

#### **SR - POSTOVANI KLIJENTE.**

Nakon potpunog montiranja i postavljanja nameštaja visokog odsjaja iz politiranih elemenata, treba ukloniti zaštitnu foliju. U slučaju, kada takvi elementi su međusobno spajani u toku montaže, foliju treba delimično ukloniti samo iz mesta spajanja. Uklanjanje folije dovršiti nakon potpunog montiranja i postavljanja nameštaja. **NAPOMENA !!!** Nakon uklanjanja folije elementi mogu se čistiti i koristiti tek nakon isteka 72 satova. Za čišćenje koristiti delikatne i meke tkanine, ukoliko treba, lako ovlažene vodom ili čistilnim sredstvom namenjenom za čišćenje nameštaja

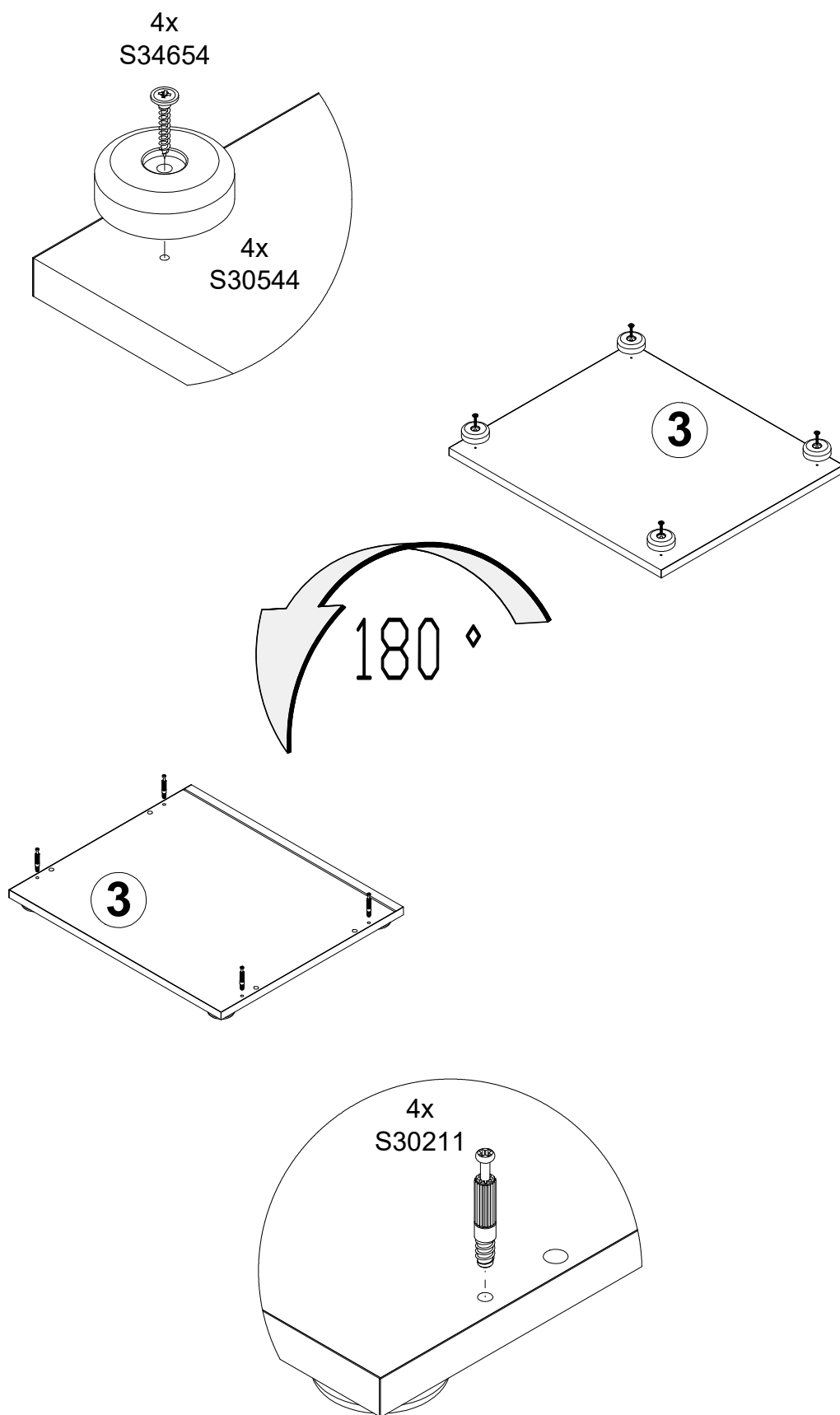
#### **SV - BÄSTE KUND.**

Skyddsfolien bör avlägsnas från element i högglans när möbelen är färdigmonterad och rätt placerad. När sådana element kopplas samman under hopsättningen, bör skyddsfolien endast avlägsnas på anslutningsställena. Resten av skyddsfolien avlägsnas när möbelen är färdigmonterad och rätt placerad. **OBS!!!** Element i högglans kan användas och rengöras först efter 72 timmar från skyddsfoliens borttagning. Till rengöring använd rena, torra och mjuka trasor som vid behov kan vara lätt fuktade med vatten eller rengöringsmedel som är avsett för möbler.

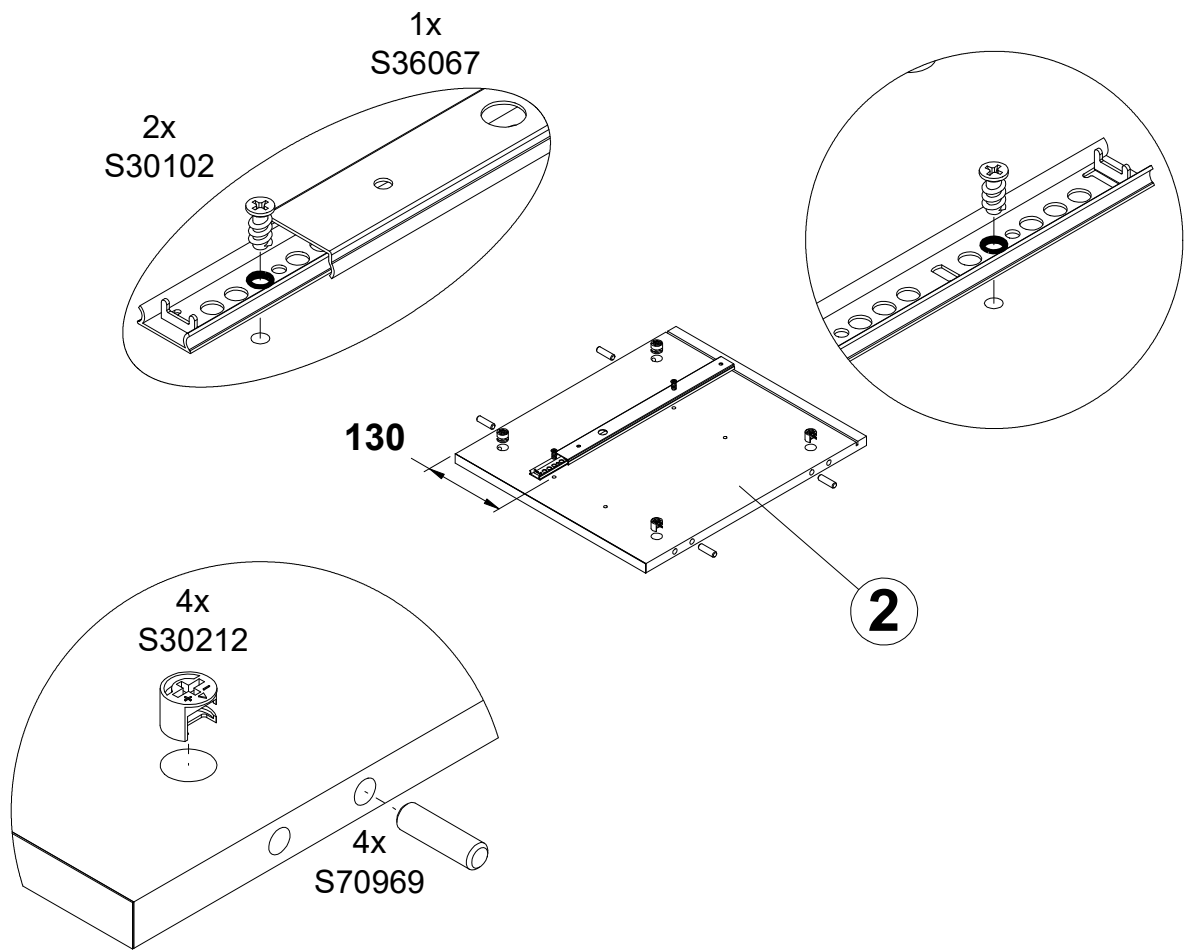
#### **UA - ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ.**

Після повного монтажу та розміщення меблів з глянцеви́х елементів слід зняти захисну плівку. У випадку, коли такі елементи з'єднані під час монтажу між собою, плівку слід зняти лише частково, з місць з'єднань. Знімання плівки закінчити після повного монтажу та розміщення меблів. **УВАГА!!!** Після знімання плівки елементи можна чистити та використовувати лише через 72 години. Для чистки використовувати ніжні та м'які тканини, при необхідності злегка змочені у воді або м'яким засобі, призначеному для чистки меблів.

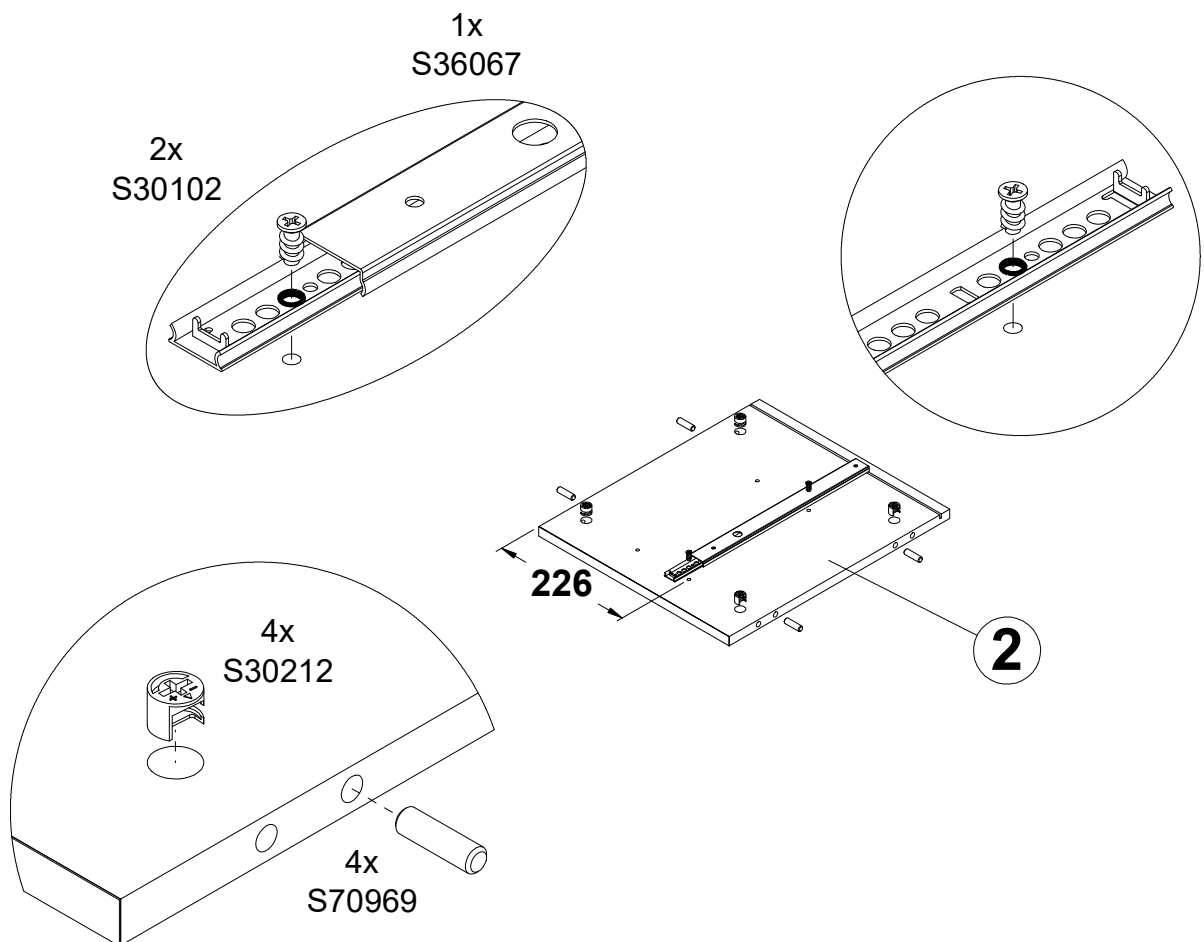
# 1



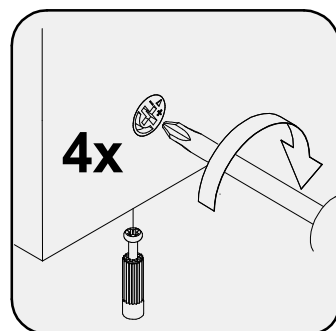
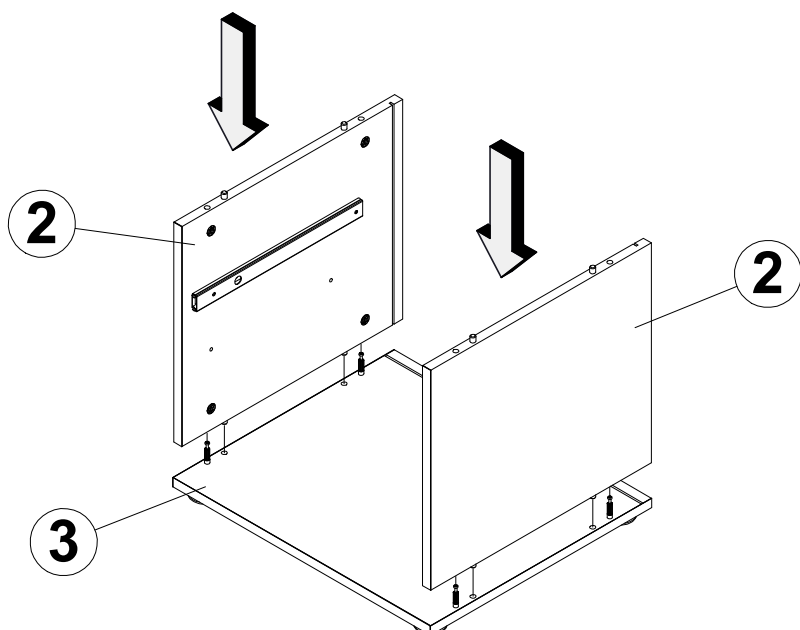
**2x1**



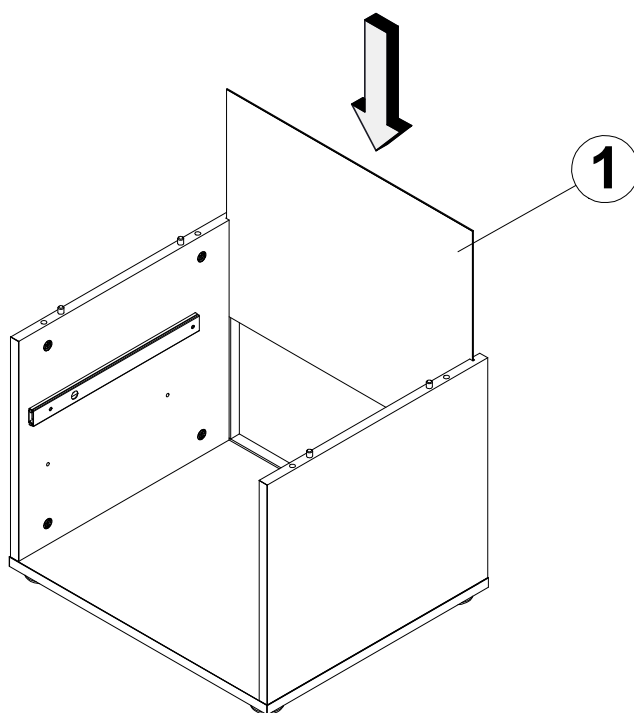
**3x1**



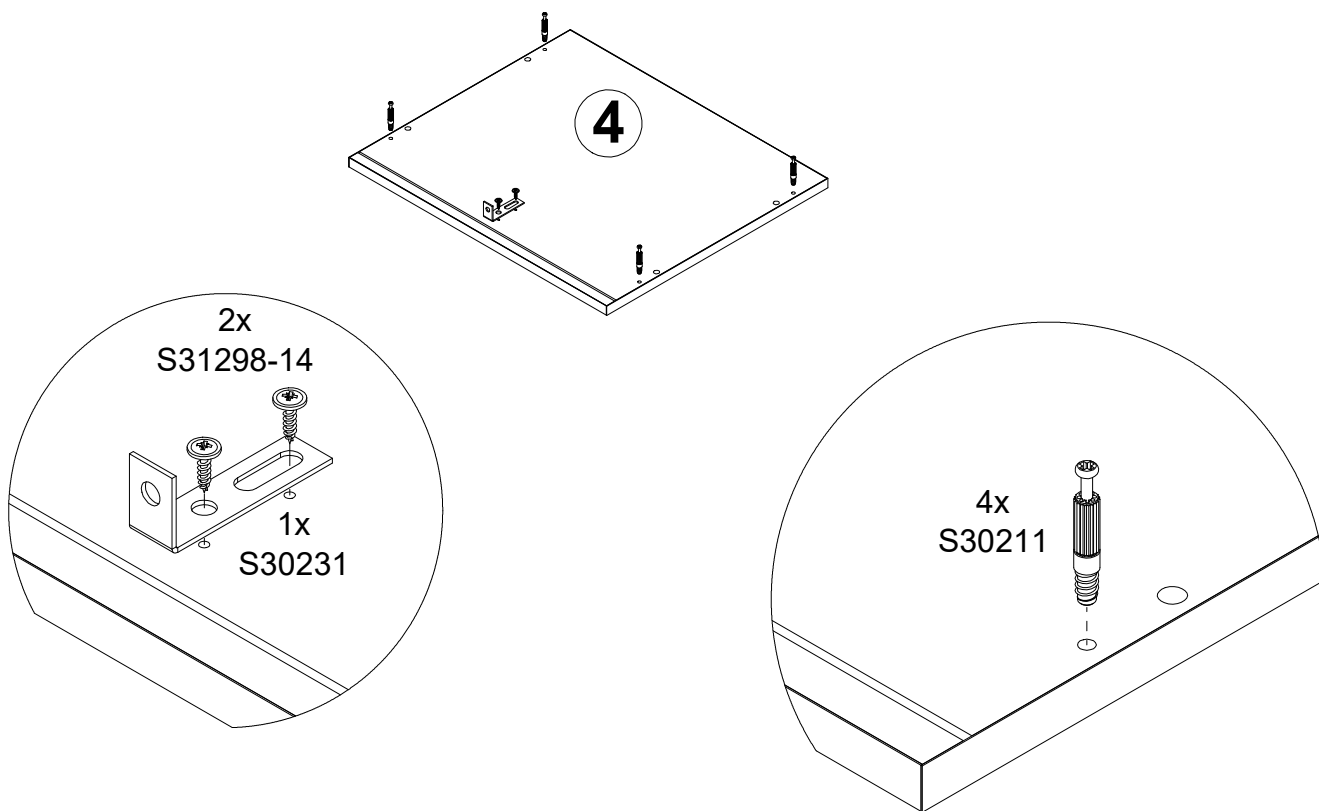
4



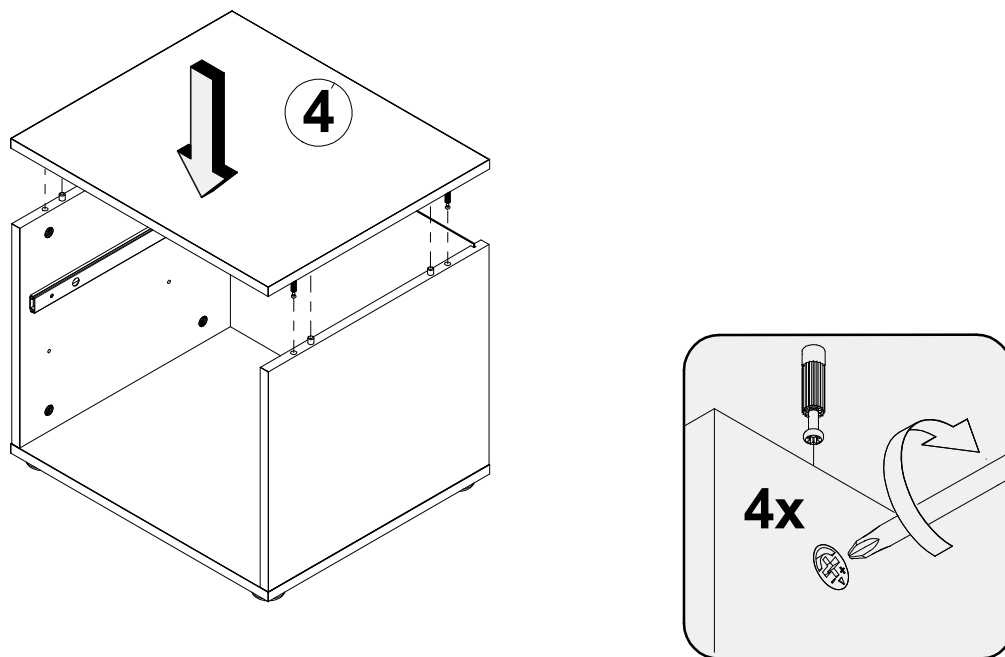
5



# 6



# 7



**AR** - الصحيح غير التركيب عواقب

**BG** - Последици от неправилния монтаж

**CZ** - Důsledky nesprávné montáže

**DE** - Folgen einer fehlerhaften Montage

**EL** - Συνέπειες λανθασμένης συναρμολόγησης

**EN** - Consequences of incorrect assembly

**ES** - Consecuencias de un montaje incorrecto

**ET** - Vale kokkupaneku tagajärjed

**FI** - Virheellisen asennuksen seuraukset

**FR** - Conséquences d'un montage incorrect

**HR** - Posljedice nepravilne montaže

**HU** - A helytelen összeszerelés következményei

**IT** - Conseguenze di un montaggio errato

**LT** - Netinkamo surinkimo pasekmės

**LV** - Nepareizas montāžas sekas

**NL** - Gevolgen van onjuiste montage

**PL** - Skutki błędnego montażu

**PT** - Consequências de uma montagem incorreta

**RO** - Consecințele montajului incorect

**SK** - Dôsledky nesprávnej montáže

**SL** - Posledice nepravilne montaže

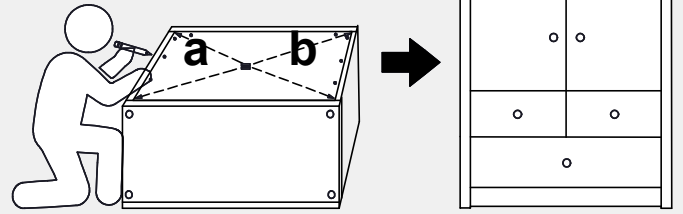
**SQ** - Pasojat e montimit të gabuar

**SR** - Последице неправилне монтаже

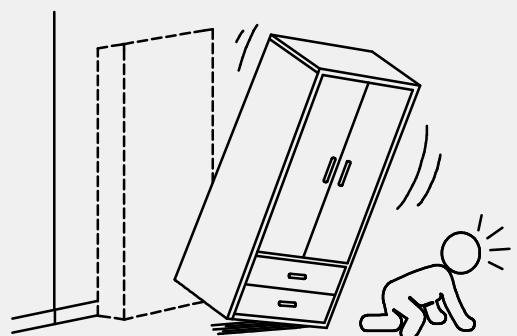
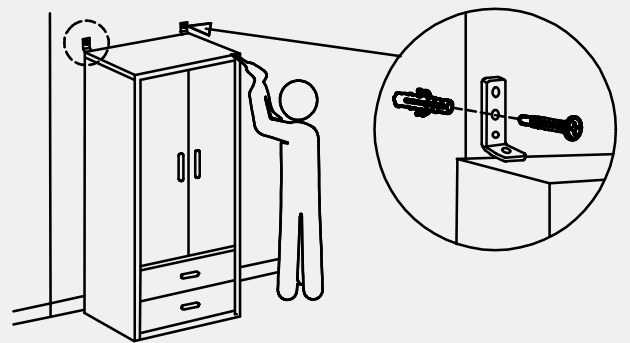
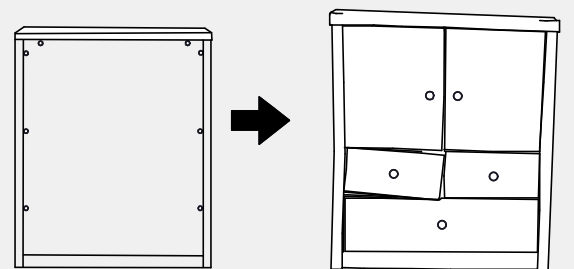
**SV** - Konsekvenser av felaktig montering

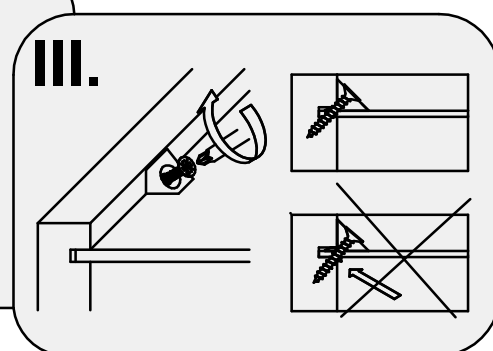
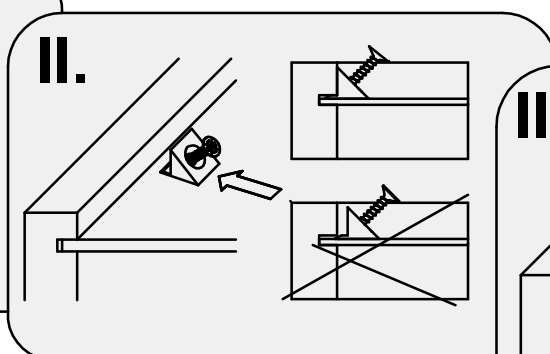
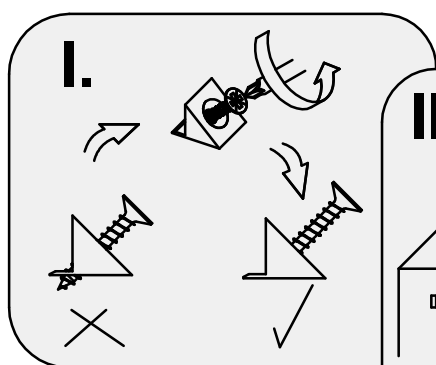
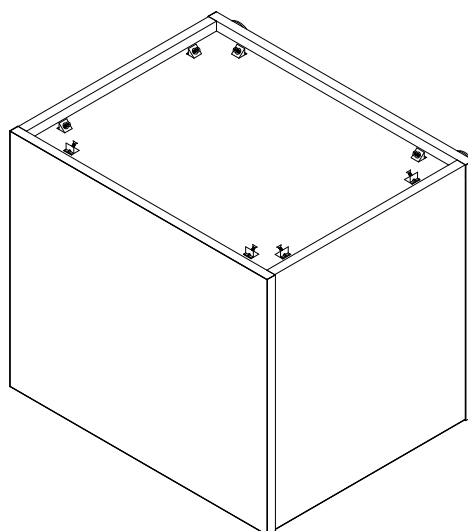
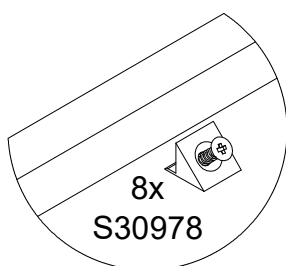
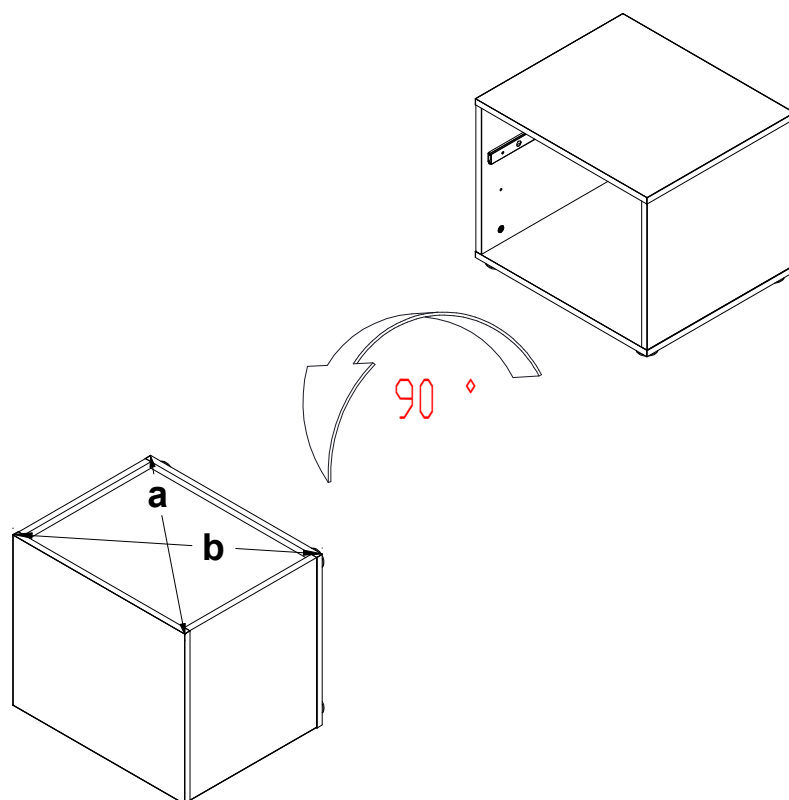
**UA** - Наслідки неправильного монтажу

**a=b** ✓



**a≠b** ✗

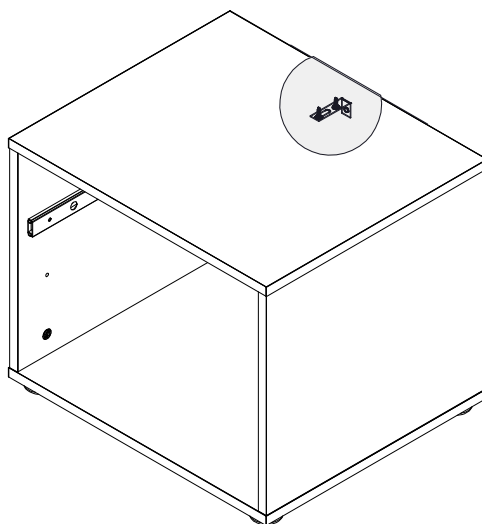
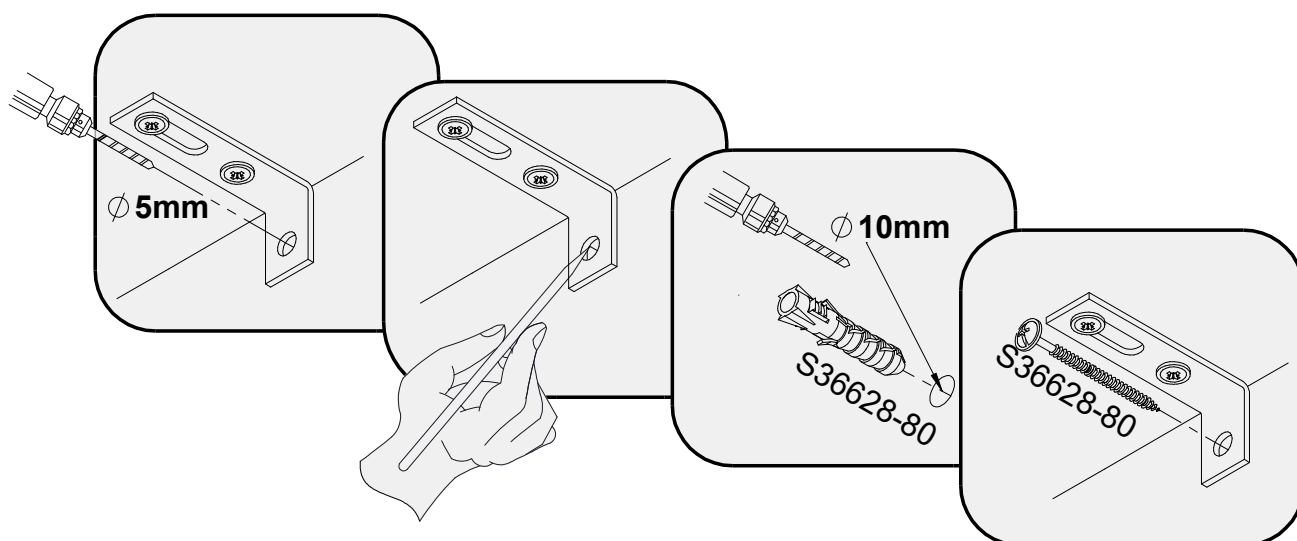




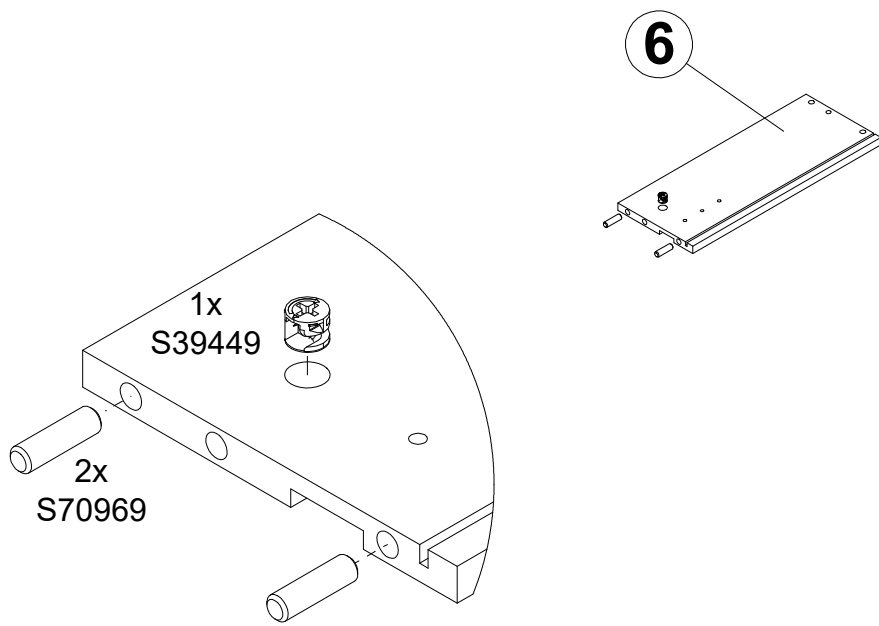


**EN** -To prevent the piece of furniture from falling over, please attach it permanently to the wall. / **DE** -Um ein Umkippen des Möbelstücks zu verhindern, muss es fix an der Wand befestigt werden. / **FR** -Pour éviter le basculement des meubles, fixer au mur de façon permanente. / **ES** -Para evitar que se vuelquen los muebles, fijelos permanentemente a la pared. / **PL** -Aby zapobiec przewróceniu się mebla, należy na stałe przymocować go do ściany. / **RU** -Для предотвращения опрокидывания мебели ее надо прикрепить к стене. / **CZ** -Chcete-li zabránit převrácení nábytku, je potřeba ho trvalo připevniť ke stěně. / **SK** -Ak chcete zabrániť prevráteniu nábytku, je potrebné ho trvalo pripevniť ku stene. / **HU** -A bútorok felborulásának megelőzése érdekében tartósan rögzítse a falhoz. / **BG** -За да се предотврати преобръщане на мебелите е необходимо да се прикрепят към стената. / **TR** -Mobilyanın devrilmemesi için, kalıcı olarak duvara aparatlarıyla monte edilmesi tavsiye edilir. / **P** -Para evitar tombamento móveis permanentemente anexá-lo a parede. / **SLO** -Da bi preprečili prevračanje pohištva za trajno pritrditev na steno. / **NL** -Om kantelen te voorkomen over meubels permanent te bevestigen aan de muur. / **SRB** -Да бисте спречили превртања намештаја трајно причвршћивање на зид. / **RO** -Pentru a preveni desprinderea pieselor de mobilier, va rugam sa le fixati corespunzator pe perete. / **HR** -Da biste spriječili prevrtanja namještaja trajno ga pričvrstiti na zid. / **S** -För att förhindra att väla möbler att permanent fästa den på väggen. / **I** -Per evitare che si rovesci sopra i mobili in modo permanente attaccarlo al muro. / **UKR** -Для запобігання перекидання меблів потрібно прикріпити їх до стіни. / **LT** -Kad baldas neapvirstu reikia pritvirtinti jį prie sienos. / **LV** -Lai novērstu mēbeļu apgāšanos, tai pastāvīgi jābūt piestiprinātai pie sienas. / **EST** -Toote ümberkukkumise vältimiseks kinnitage see seina külge.

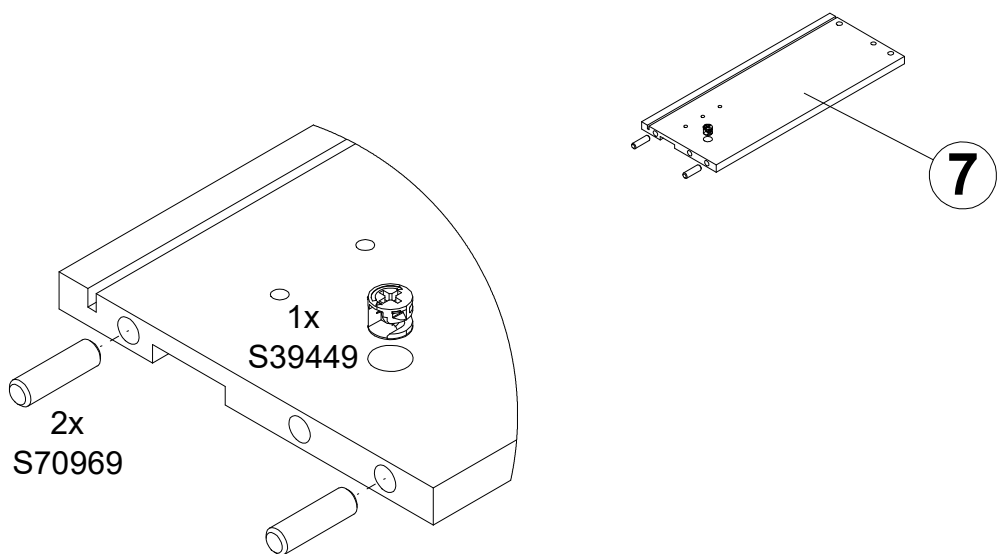
# 9



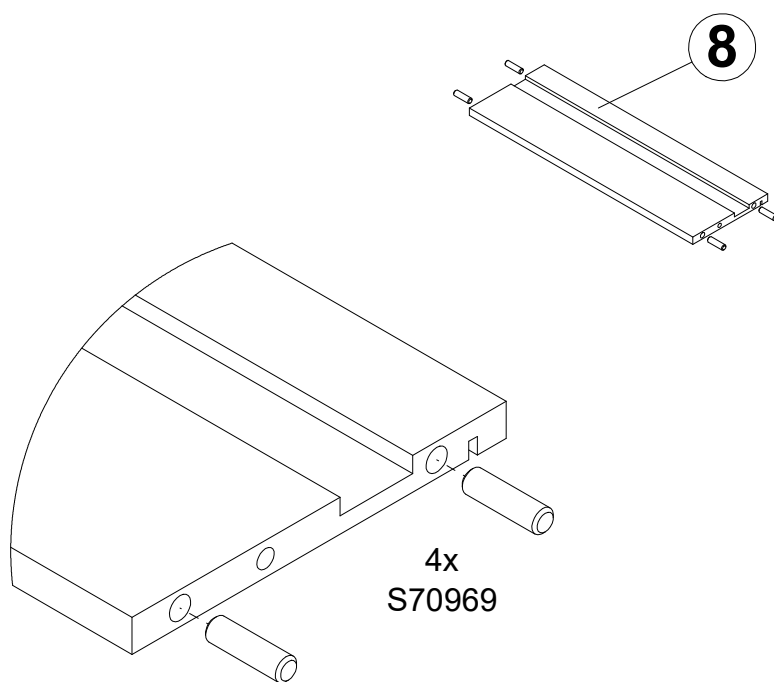
# 10



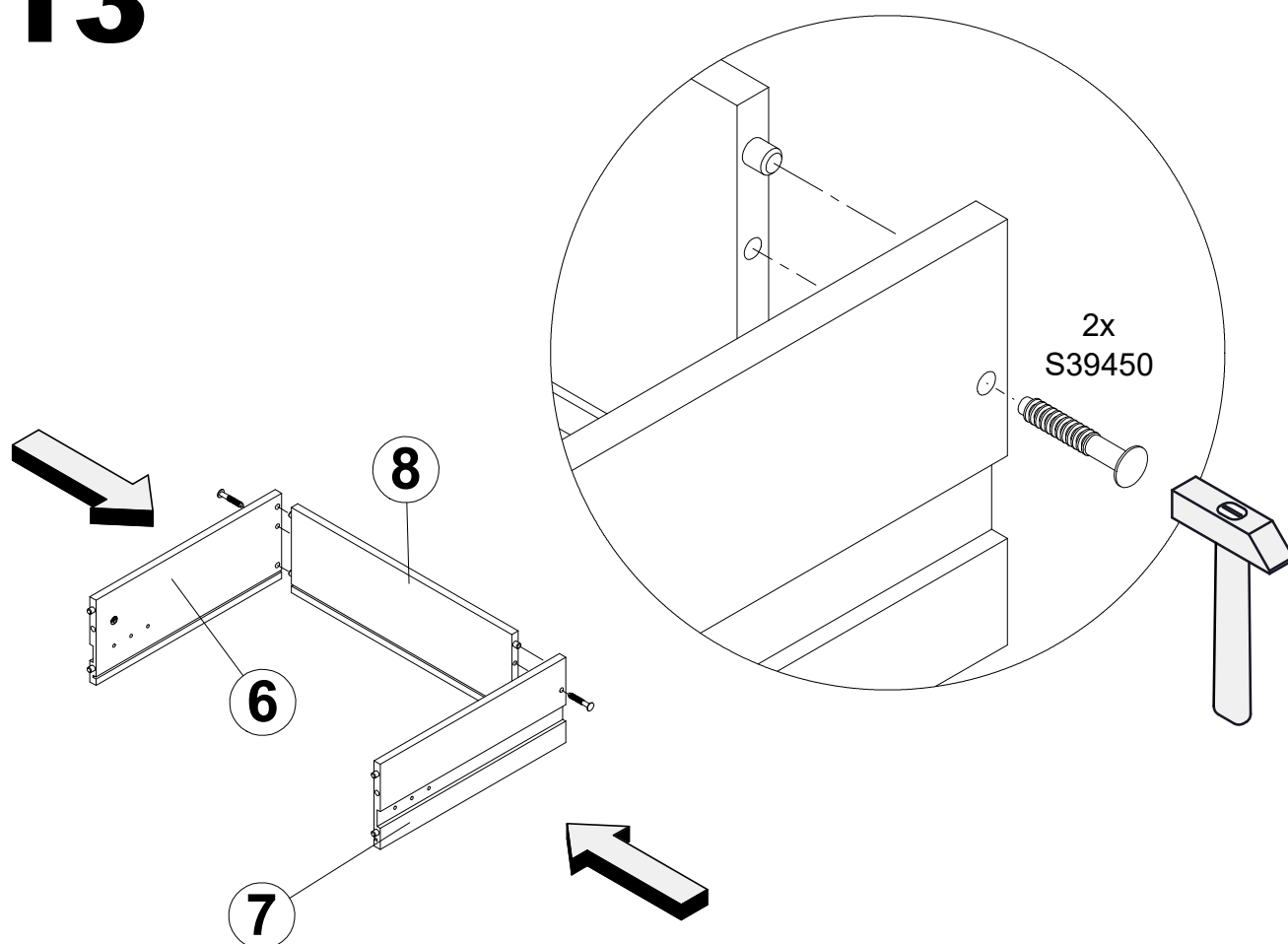
# 11



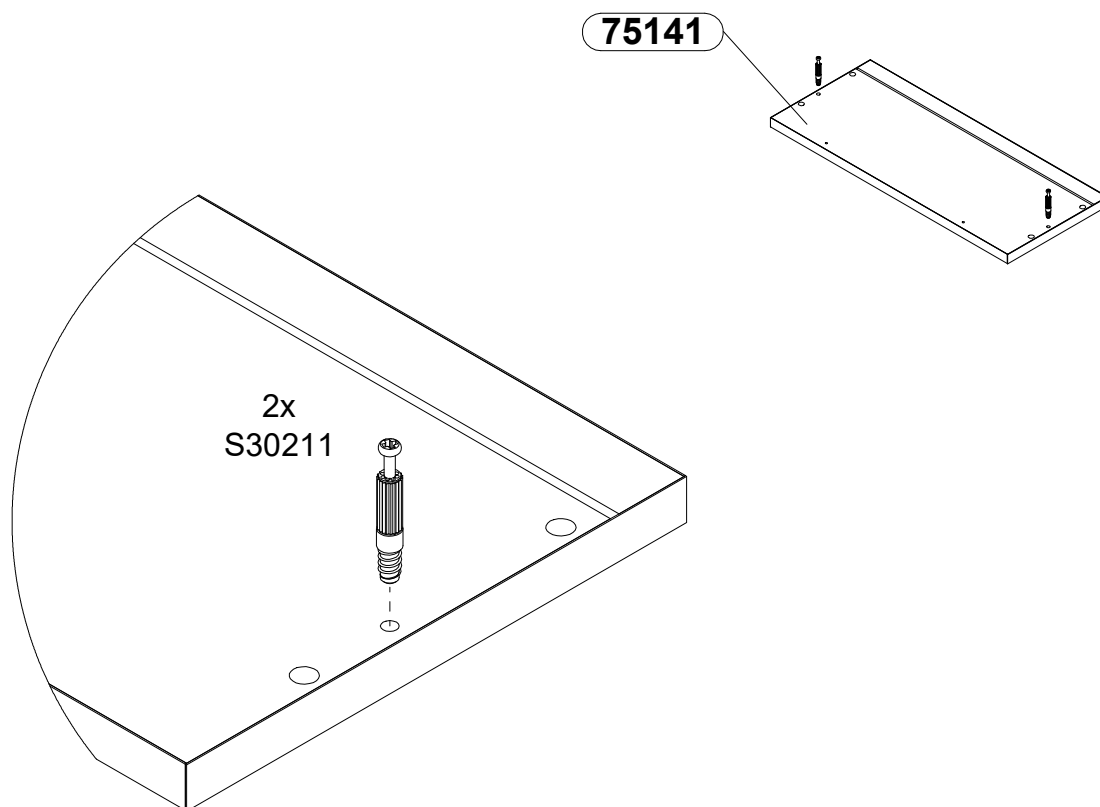
# 12



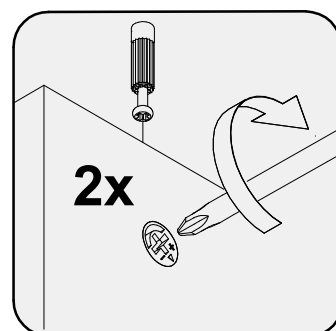
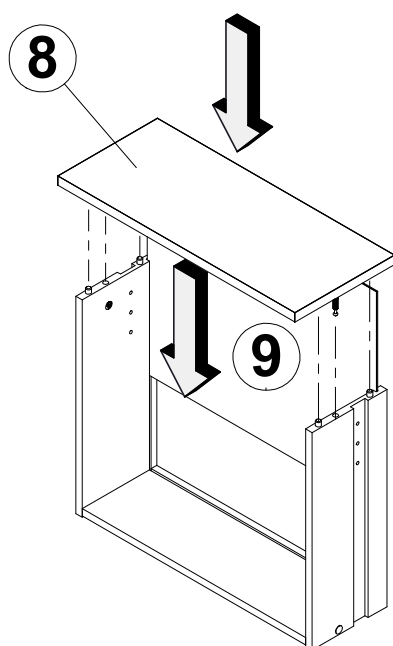
# 13

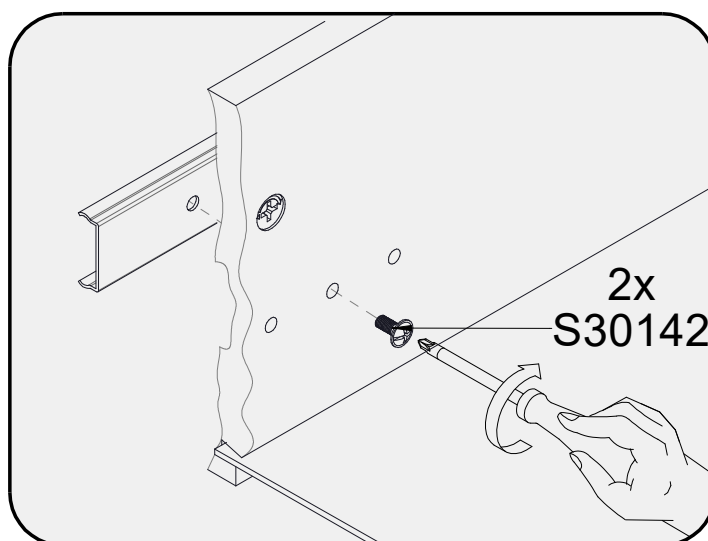
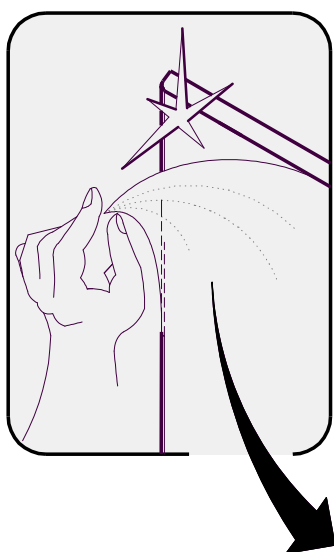
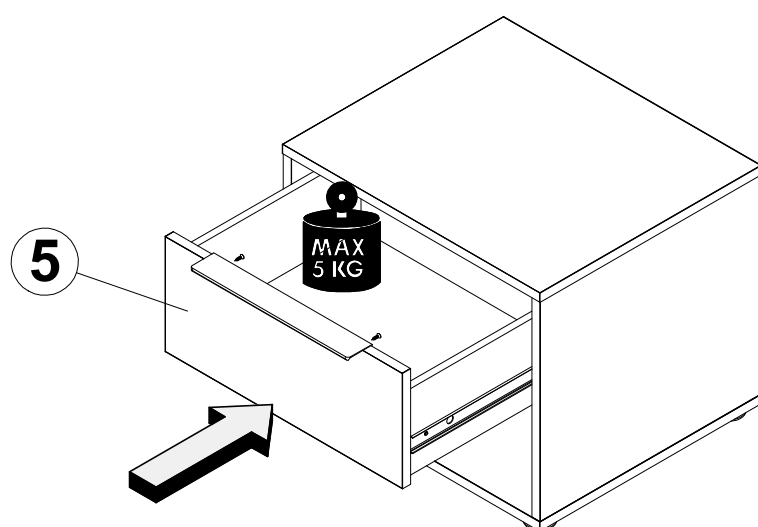
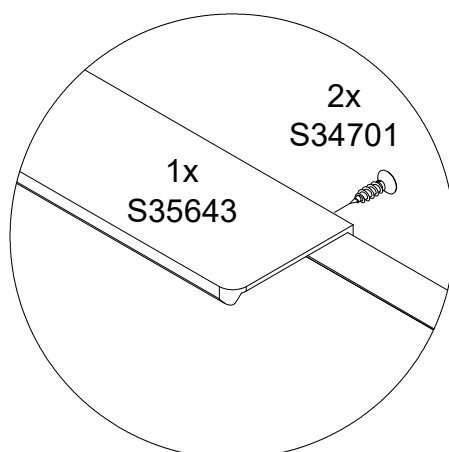


# 14

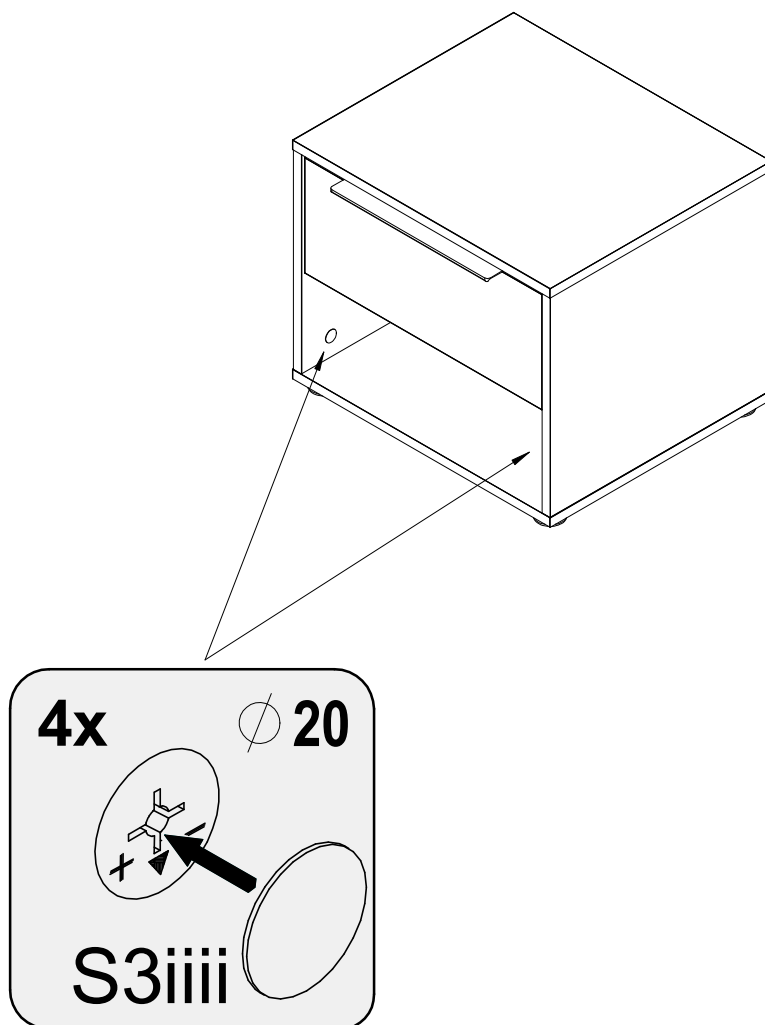


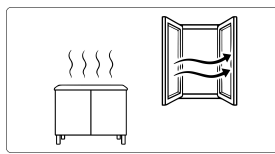
# 15





# 17





**AR -** قد تطلق قطع الأثاث التي تحتوي على ألواح خشبية مصنعة (مثل اللوح الخبيبي، والألواح البلفية، والخشب الرقائقي وغيرها) كميات ضئيلة من المواد المستخدمة أثناء عملية التصنيع إلى الهواء الداخلي. يتم اختبار مستويات هذه الانبعاثات وهي متوافقة مع المعايير المعمول بها. بعد تركيب الأثاث، ينصح بتهوية الغرفة التي يوجد بها الأثاث بانتظام، لمدة أربعة أسابيع تقريباً أو حتى الداخلي.

**BG -** Мебелите, в които са използвани плоскости на дървесна основа (ПДЧ плоскости, плоскости от дървесни влакна, шперплат и др.) могат да отделят във въздуха в помещението незначителни количества вещества, използвани в производствените процеси. Нивото на тези отделени вещества е тествано и изпълнява изискванията на действащите стандарти. След сглобяване на мебелите се препоръчва редовно проветряване на помещението, в което са мебелите, в продължение на около четири седмици или докато миризматата изчезне.

**CZ -** Nábytek s panely na bázi dřeva (dřevotříská, dřevovláknité desky, překližka atd.) může uvolňovat do vzduchu v místnosti malé množství látek používaných při výrobě. Hladina těchto emisí je testována a splňuje platné normy. Po provedení montáže nábytku se doporučuje místnost, v které se nachází nábytek, pravidelně větrat, a to po dobu asi čtyř týdnů nebo do vymizení pachu.

**DE -** Möbel mit Holzwerkstoffplatten (Spanplatten, Faserplatten, Sperrholz usw.) können unbedeutende Mengen von Stoffen, die in den Produktionsprozessen verwendet werden, in die Raumluft emittieren. Die Höhe dieser Emissionen wird geprüft und entspricht den geltenden Normen. Nach dem Zusammenbau der Möbel ist es ratsam, den Raum, in dem die Möbel stehen, regelmäßig zu lüften, und zwar über etwa vier Wochen oder solange, bis der Geruch verschwindet.

**EL -** Τα έπιπλα που περιέχουν πάνελ με βάση το ξύλο (μοριοσανίδες, ινσανίδες, κόντρα πλακέ κ.λπ.) ενδέχεται να εκπέμπουν μικρές ποσότητες ουσιών που χρησιμοποιούνται κατά τη διαδικασία παραγωγής στον εσωτερικό αέρα. Το επίπεδο αυτής της εκπομπής ελέγχεται και συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα. Μετά τη συναρμολόγηση των επίπλων, συνιστάται ο τακτικός αερισμός του χώρου στον οποίο βρίσκονται τα έπιπλα, για περίπου τέσσερις εβδομάδες ή έως ότου

**EN -** Furniture containing wood-based panels (particle board, fibreboard, plywood etc.) may emit into indoor air inconsiderable amounts of substances used in the production processes. The level of this emission is examined and it meets the applicable standards. After assembling the furniture, it is advised to regularly ventilate the room where the furniture stands, which should last about four weeks or until the smell is eliminated.

**ES -** Los muebles hechos de tableros derivados de la madera (tableros de partículas, fibras, madera contrachapada, etc.) pueden emitir al aire interior cantidades insignificantes de sustancias utilizadas en los procesos de producción. El nivel de esta emisión está probado y cumple con los estándares aplicables. Una vez montados los muebles, se recomienda ventilar regularmente la habitación en la que estos se encuentren, lo que debe repetirse durante unas cuatro semanas o hasta que se elimine el olor.

**ET -** Puidupõhiseid plaate (puitlaastplaat, puitkiudplaat, vineer jne) sisaldav mööbel võib vähesel määral eraldada õhku tootmisprotsessides kasutatavaid aineid. Selle emissiooni tase on testitud ja vastab kehtivatele standarditele. Pärast mööbli kokkupanekut on soovitatav ruumi koos mööbliga regulaarselt ventileerida, mis peaks kestma umbes neli nädalat või kuni lõhna kadumiseni.

**FI -** Puupohjaisia levyjä (lastulevy, kuitulevy, vaneri jne.) sisältävät kalusteet voivat päästää sisäilmaan pieniä määriä tuotantoprosesseissa käytettyjä aineita. Tämän päästön taso on tutkittu ja se täyttää voimassa olevat normit. Kalusteiden asentamisen jälkeen on suositeltavaa tuulettaa huone, jossa kalusteet ovat säännöllisesti, minkä tulisi kestää noin neljä viikkoa tai kunnes haju on poistunut.

**FR -** Les meubles contenant des panneaux à base de bois (panneaux de particules, panneaux de fibres de bois, panneaux contreplaqués etc.) peuvent émettre dans l'air des quantités négligeables de substances utilisées dans les processus de production. Le niveau de cette émission est examiné et il répond aux normes applicables. Après avoir assemblé les meubles, il est conseillé d'aérer régulièrement le local où se trouvent les meubles, ce qui va durer environ quatre semaines ou jusqu'à ce que l'odeur soit éliminée.

**HR -** Namještaj koji sadrži ploče na bazi drva (iverica, vlaknatice, šperploča itd.) može ispuštati u zrak u prostorijama, neznatne količine tvari koje se koriste u proizvodnim procesima. Razina ove emisije je ispitivana i zadovoljava važeće standarde. Nakon sastavljanja namještaja preporuča se redovito provjetravanje prostorije u kojoj se nalazi namještaj, što bi trebalo trajati oko četiri tjedna ili dok miris ne nestane.

**HU -** A faalaplú lemezeket (faforgácslap, farostlemez, rétegelt lemez stb.) tartalmazó bútorok a beltéri levegőbe kis mennyiségben kibocsáthatnak a gyártási folyamatokban használt anyagokat. Ennek a kibocsátásnak a szintje tesztelve van, és megfelel a vonatkozó szabványok követelményeinek. A bútor összeszerelése után javasolt a bútort befogadó helyiséget rendszeresen szellőztetni, ami körülbelül négy hétig, vagy a szag megszűnéséig tartson.

**IT -** I mobili che contengono pannelli a base di legno (pannelli truciolari, pannelli di fibre, legno compensato, etc.) possono emettere nell'aria, nei locali in cui tali mobili sono installati, quantità insignificanti di sostanze utilizzate nei processi produttivi. Il livello di questa emissione viene controllato e soddisfa gli standard applicabili. Dopo aver assemblato i mobili, si consiglia di ventilare regolarmente la stanza con questi mobili, il che dovrebbe durare circa quattro settimane o fino all'eliminazione dell'odore.

**LT -** Baldai, kurių sudėtyje yra medienos plokščių (medžio drožlių plokščiai, medžio plaušo plokščiai, faneros ir kt.) į patalpų orą gali išskirti nedidelį kiekį medžiagų, naudojamų gamybos procesuose. Šios emisijos lygis yra tikrinamas ir atitinka galiojančius standartus. Surinkus baldą rekomenduojama reguliariai vėdinti patalpą, kurioje jis yra, kas turėtų trukti apie 4 savaites, kol kvapas visiškai išnyks.

**LV -** Koka mēbeles (skaidu plātnes, šķiedru plātnes, saplāksnis utt.) var izdalīt nelielu daudzumu vielu telpā, ko izmanto ražošanas procesā. Šīs emisijas līmenis tiek pētīts, un tas atbilst pašreizējiem standartiem. Pēc mēbeļu uzstādīšanas ieteicams regulāri vēdināt telpu, kurā atrodas mēbeles – vismaz četras nedēļas vai līdz smakas pazūšanas brīdim.

**NL -** Meubelen die platen op houtbasis bevatten (spaanplaat, vezelplaat, multiplex, enz.) kunnen in de binnenlucht onbeduidende hoeveelheden stoffen uitstoten die in het productieproces worden gebruikt. Het niveau van deze emissie wordt getest en voldoet aan de geldende normen. Eenmaal een meubelstuk is gemonteerd, is het raadzaam de kamer waarin het meubelstuk is geplaatst regelmatig te luchten, wat ongeveer vier weken moet duren of totdat de geur is verdwenen.

**PL -** Meble zawierające płyty drewnopochodne (płyta wiórowa, płyty z włókien, sklejka itp.) mogą emitować do powietrza w pomieszczeniach, nieznaczne ilości substancji używanych w procesach produkcji. Poziom tej emisji jest badany i spełnia obowiązujące normy. Po zmontowaniu mebla zaleca się regularne wietrzenie pomieszczenia, w którym znajduje się mebel, co powinno trwać około cztery tygodnie lub do czasu wyeliminowania zapachu.

**PT -** Os móveis que contêm painéis à base de madeira (aglomerado de partículas, aglomerado de fibras, contraplacado, etc.) pode emitir, para o ar interior, quantidades insignificantes de substâncias utilizadas nos processos de produção. O nível destas emissões é testado e cumpre as normas aplicáveis. Uma vez montado um móvel, recomenda-se que a sala onde o móvel é colocado seja arejada regularmente, o que deve durar cerca de quatro semanas ou até o cheiro ter desaparecido.

**RO -** Mobilierul care conține panouri pe bază de lemn (PAL, panouri din fibre, placaj etc.) poate emite în mediul înconjurător cantități nesemnificative de substanțe utilizate în procesele de producție. Nivelul acestor emisii este măsurat și se încadrează în standardele în vigoare. După asamblarea mobilierului, se recomandă aerisirea camerei în mod regulat, timp de aproximativ patru săptămâni sau până când mirosul dispare.

**SK -** Z nábytku, ktorý má niektoré časti vyrobené z panelov na báze dreva (drevotrieskové dosky, drevovláknité dosky, preglejka atď.), sa môžu do ovzdušia v interiéri uvoľňovať zanedbateľné množstvá látok používaných vo výrobných procesoch. Úroveň týchto emisií je kontrolovaná a spĺňa platné normy. Po zložení nábytku sa odporúča pravidelne vetrať miestnosť, v ktorej ste umiestnili zmontovaný nábytok. Vetrať približne štyri týždne alebo kým zápach nezmizne.

**SL -** Pohištvo sestavljeno iz lesenih plošč (iverna plošča, plošče iz lesenih vlaken, furnir itd.) lahko v zrak v prostorih izhlapelava manjše količine snovi, ki so se uporabljale v proizvodnih postopkih. Raven te emisije je testiran in ustreza veljavnim standardom. Po namestitvi pohištva je priporočeno redno prezračevati prostor, v katerem se pohištvo nahaja. Prezračevanje naj bi trajalo približno štiri tedne oz. dokler vonj ne izgine.

**SQ -** Mobiljet që përmbajnë panele të bazuara në dru (plakë me copa druri, plakë me fibra druri, kompensatë, etj.) mund të lëshojnë sasi të vogla substancash të përdorura në procesin e prodhimit në ajrin e brendshëm. Niveli i këtyrë emetimi testohet dhe përputhet me standardet e zbatueshme. Pas montimit të mobiljeve, rekomandohet që dhoma ku ndodhen mobiljet të ajroset rregullisht, për rreth katër javë ose derisa

**SR -** Nameštaj koji sadrži ploče na bazi drveta (iverica, ploče od vlakana, šperploča, itd.) može da emituje u vazduh u prostorijama, neznatne količine supstanci koje se koriste u proizvodnim procesima. Nivo ove emisije je testiran i ispunjava važeće standarde. Nakon sklanjanja nameštaja, preporučuje se redovno provetranje prostorije sa nameštajem, što bi trebalo da traje oko četiri nedelje ili dok se miris ne eliminiše.

**SV -** Möbler som innehåller träbaserade skivor (spånskiva, fiberskivor, plywood etc.) kan släppa ut små mängder ämnen som används i produktionsprocessen till inomhusluften. Utsläppsnivån är testad och uppfyller tillämpliga standarder. Efter montering av din möbel rekommenderas att regelbundet vädra rummet med möbelen, vilket bör pågå i cirka fyra veckor eller tills lukten är försvunnen.

**UA -** Меблі, які містять деревоподібні плити (орієнтовано-стружково або деревинноволокнисту плиту, фанеру), можуть викидати в повітря в приміщеннях незначну кількість речовин, які використовуються в процесі виробництва. Рівень цих викидів вимірюється і відповідає чинним нормам. Рекомендується регулярно провітрювати приміщення, в якому знаходяться щойно складені меблі, – це повинно тривати приблизно чотири тижні або до моменту видалення запаху.



## AR-

### بالأثاث العناية تعليمات

جففه ثم مبللة قماش قطعة استخدم، عمقاً أكثر تنظيف إلى يحتاج الأثاث كان إذا. الغبار لإزالة وجافة نظيفة قماش قطعة استخدم: للأثاث السليم الاستخدام لضمان أدناه التعليمات اتباع يرجى الزجاج بتلميع وقم جافة قماش بقطعة المعدنية الأجزاء امسح ثم. الأصلي لمعانها لاستعادة لذلك المخصصة التجارية المنتجات باستخدام والزجاجية اللامعة المعدنية الأجزاء نظف مباشرة. الوبر من خال ناعم ورق باستخدام. الغرض لهذا مخصصة أنها على واضحة علامات تحمل التي المنتجات باستثناء، "المعروفة غير البخاخات" أو الكاشطة المواد أو للتآكل المسببة المواد تستخدم لا إلمامطة معلومات! عزيزي العميل، إذا كان هناك أي عنصر مفقود من محتويات العبوة، يرجى وضع علامة x عليه في تعليمات التجميع وتقديمها إلى البائع

## BG - УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА НА МЕБЕЛИТЕ

Моля, съблюдавайте препоръките за правилно ползване на мебелите: За почистване на прахта по мебелите използвайте суха кърпа. Ако е необходимо използвайте влажна кърпа, но след това подсушете със суха кърпа. За да бъдат металните и стъклени части лъскави, почиствайте със специални за тази цел хигиенни материали. След това метала го почистете със суха кърпа, а стъклото го полирайте с мека хартия. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте средства от типа „Spray“ и твърди материали за почистване на повърхностите на мебелите, като изключите средства специално предназначени за поддръжка на мебели.

## CZ - NÁVOD NA ÚDRŽBU:

Při pravidelné péči o Váš nábytek používejte suchý hadřík, který nezanechává chloupky. Pokud bude nábytek vyžadovat důkladné vyčištění, použijte prosím navlhčený hadřík a poté opět přetřete suchým hadříkem. Lesklé kovové díly a skleněné plochy dokonale vyčistíte běžným prostředkem na údržbu kovu a čisticím přípravkem na okna, až docílíte „zrcadlového lesku“. Kovové díly pak doleštíte suchým hadříkem, sklo vhodným papírem. **POZOR!** V žádném případě nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani spreje (kromě skleněných ploch)!

## DE - PFLEGEHINWEIS

Beim Staubwischen bitte ein trockenes Tuch verwenden. Sollten Ihre Möbel einmal eine weitergehende Behandlung benötigen, bitte die Flächen mit einem angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trocken reiben. Bei glänzenden Metallteilen und Glasflächen die handelsüblichen Metallputzmittel bzw. Glasreiniger verwenden. Anschließend Metall mit einem Tuch nachpolieren bzw. Glas mit naßfestem Papier trocken reiben. **ACHTUNG!** Keine Scheuermittel oder Sprays (außer Glas) verwenden.

## EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΕΠΙΠΛΩΝ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του επίπλου: Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα. Εάν το έπιπλο χρειάζεται πιο σχολαστικό καθάρισμα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε το. Καθαρίστε τα γυαλιστερά μεταλλικά και γυαλίνα μέρη με προϊόντα που διατίθενται στο εμπόριο για να επαναφέρετε την αρχική τους λάμψη. Στη συνέχεια, σκουπίστε το μέταλλο με ένα στεγνό πανί και γυαλίστε το γυαλί με μαλακό χαρτί χωρίς χνούδι. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή λειαντικά μέσα, ούτε «άγνωστα σπρέι», εκτός από προϊόντα που φέρουν σαφή σήμανση ότι προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

## EN- DIRECTIONS FOR PROPER USAGE OF FURNITURE

In order to directions use a soft, dry duster to dust furniture. If furniture needs more precise polishing use a wet duster, after that wipe furniture until it's dry. Metal and glass parts of furniture polish with any available detergents to get former gloss. After that wipe the metal parts with a dry duster. Glass parts wipe with a paper towel. **WARNING!** Never use a harsh scrubbing cleaners, detergents, solvents. Use only known, intended for furniture soft agent's.

## ES - INDICACIONES PARA UN USO ADECUADO DEL MUEBLE

Use un paño suave y seco para quitarle el polvo. Si quiere sacar brillo utilice un paño húmedo y después use otro paño para secarlo. Las partes metálicas o cristales límpielas con cualquier detergente apropiado para conseguir brillo. Después limpie las partes metálicas con un paño seco y los cristales con una toalla de papel. **ATENCIÓN!** Nunca use limpiadores, detergentes o disolventes duros. Use solamente productos especiales para muebles.

## ET - MÖÖBLI HOOLDUSJUHISED

Palun järgige järgmisi juhiseid mööbli õige kasutamiseks. Tolmu eemaldamiseks kasutage puhast ja kuiva lappi. Kui mööbel vajab põhjalikumast puhastamisest kasutage niisket lappi ja seejärel kuivatage pind. Metallist ja klaasist osad puhastage tavapäraste puhastusvahenditega, et taastada nende algne läige. Seejärel pühkige metall kuiva lapiga ja poleerige klaas pehme paberiga. **HOIATUS!** Ärge kasutage agressiivseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

## FI - HUONEKALUJEN HOITO-OHJEET

Noudata alla olevia ohjeita varmistaksesi huonekalun asianmukaisen käytön: Käytä pölyn pyyhkimiseen puhdasta ja kuivaa liinaa. Jos huonekalu tarvitsee perusteellisempaa puhdistusta, käytä kosteaa liinaa ja kuivaa pinta sen jälkeen. Puhdista kiiltävät metalliosat ja lasiosat tavallisilla kaupallisesti saatavilla puhdistusaineilla niiden alkuperäisen kiillon palauttamiseksi. Pyyhi metalliosat tämän jälkeen kuivalla liinalla ja kiillota lasiosat pehmeällä, nukkaamattomalla paperilla. **HUOMAUTUS!** Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia aineita tai "tuntemattomia suihkeita". Käytä vain tuotteita, joiden on selvästi ilmoitettu soveltuvan tähän tarkoitukseen.

## FR - CONDITIONS D'UTILISATIONS DES MEUBLES

Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le meuble. Si le meuble nécessite un nettoyage plus complet, utiliser un chiffon humide et essuyer immédiatement avec un chiffon sec. Le métal et le verre dépoli se nettoient avec tout produit ménager classique non abrasif. Bien essuyer avec un chiffon sec. Essuyer le verre avec un chiffon doux ou du papier essuie-tout. **ATTENTION!** N'employer jamais de produits décapants, abrasifs, ni de dissolvants. Employer seulement des produits adaptés au nettoyage des meubles.

## HR - UPUTSTVA ZA UPORABU

Prilikom čišćenja koristite suhu i meku krpu za prašinu. Ukoliko se namještaj treba detaljnije očistiti, upotrijebite vlažnu krpu za prašinu, a nakon toga obrišite namještaj suhom krpom. Metalne i staklene dijelove namještaja čistite bilo kakvim primjerenim deterdžentom kako bi mu vratili sjaj. Nakon toga obrišite metalne dijelove suhom krpom, a staklene papirnatim ručnikom. **UPOZORENJE!** Ne koristite oštra i hrapava sredstva za brisanje kao ni jake deterdžente i otapala. Upotrijebite blaga sredstva primjerena čišćenju namještaja.

## HU - BÚTORÁPOLÁSI TANÁCSOK

Kérjük alkalmazza ezen bútóröpolási tanácsokat A portalanításnál használjon tiszta, száraz törölkendőt. Amennyiben a bútor kényesebb, nagyobb ápolást igényel, akkor használjon nedves törölkendőt és utána a felületet törölje át szárazzal. Fényes fém felületeket és üveg felületeket megfelelő speciális tisztítószerekkel takarítsa, aztán a fém felületet törölje át száraz törölkendővel, az üveg felületet pedig puha nem szőszölő, portaszító papírkendővel, hogy az eredeti fényes állapotát megtartsa. **FIGYELEM!** Semmi esetben ne használjon agresszív kémiai szereket és súroló szereket a bútor külső felületének tisztításához. A Spray-ek közül csak a bútortisztításhoz előírtakathasználja.



### IT - ISTRUZIONI PER LA CURA DEI MOBILI

Si prega di utilizzare le seguenti indicazioni per il corretto utilizzo dei mobili. Per rimuovere la polvere utilizzare un panno pulito e asciutto. Se i mobili richiedono una pulizia più accurata utilizzare un panno leggermente umido e successivamente asciugare la superficie. Le parti metalliche lucide e quelle in vetro devono essere pulite con prodotti normalmente disponibili in commercio per ripristinare la brillantezza originale. Successivamente asciugare il metallo con un panno asciutto e lucidare il vetro con carta morbida non sfilacciata. **ATTENZIONE!** Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o abrasivi né spray sconosciuti, ad eccezione di quelli chiaramente indicati per questo scopo.

### LT - BALDŲ PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

Prašome laikytis šių baldų naudojimo rekomendacijų. Dulkeis valyti naudokite švarią ir sausą šluostę. Jeigu baldus reikia valyti kruopščiau, naudokite šiek tiek sudrėkintą šluostę ir po to paviršių nusauskinkite. Blizgančias metalines ir stiklines dalis valykite prekybosje esančiomis priemonėmis, kad atgautumėte pradinį blizgesį. Po to metalą nuvalykite sausa šluoste, o stiklą nupoliruokite minkštu popieriumi. **DEMESIO!** Nenaudokite agresyvių ar abrazyvinių valymo priemonių.

### LV - MĒBEĻU KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu ievērojiet šos norādījumus pareizai mēbeļu lietošanai. Putekļu tīrīšanai izmantojiet tīru un sausu drānu. Ja mēbeles nepieciešams tīrīt rūpīgāk izmantojiet mitru drānu un pēc tam nosusiniet virsmu. Metāla un stikla daļas tīriet ar parastiem tīrīšanas līdzekļiem, lai atjaunotu sākotnējo spīdumu. Pēc tam metālu noslaukiet ar sausu drānu, bet stiklu nopolējiet ar mīkstu papīru. **UZMANĪBU!** Nelietojiet agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

### NL - TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN HET MEUBELSTUK

Gebruik een zachte droge stofdoek om het meubel af te stofden. Als het meubel meer opgepoetst moet worden, gebruik dan een natte doek, en wrijf daarna het meubel droog. Metalen en glazen delen kunnen afgewassen worden met detergenten die voor deze geschikt zijn. Nadien wrijft u de metalen delen met een droge stofdoek droog. De glazen delen kan u met een papieren doek droog wrijven. **OPGELET!** Gebruik nooit ruwe schoonmaakmiddelen, detergenten of solventen. Gebruik enkel speciaal voor meubels ontwikkelende zachte middelen.

### PL - WSKAZÓWKI NA TEMAT PIELEGNACJI MEBLA

Prosimy o stosowanie n/w uwag w celu właściwego użytkowania mebli: Do odkurzania używać czystej suchej ściereczki. Jeśli meble wymagają dokładniejszego czyszczenia należy użyć zwilżonej ściereczki a następnie wytrzeć je do sucha. Błyszczące części metalowe i szklane czyścić dostępnymi w handlu środkami, aby odzyskać pierwotny połysk. Następnie metal wytrzeć suchą ścierką a szkło polerować miękkim nie pyłącym papierem. **UWAGA!** Nie używać środków żrących, szorujących "nieznanych Sprayów" z wyjątkiem wyraźnie znakowanych przeznaczonych do tego celu.

### PT - INDICAÇÕES PARA UM USO ADEQUADO DO MÓVEL

Use um pano suave e seco para limpar o pó. Se quiser mais brilho utilize um pano húmido e depois outro pano para secar. As partes metálicas e com vidro limpe-as com qualquer detergente apropriado para conseguir brilho. Depois limpe as partes metálicas com um pano seco e as partes com vidro com uma toalha de papel. **ATENÇÃO!** Nunca use produtos de limpeza, detergentes ou dissolventes duros. Use apenas produtos indicados para móveis.

### RO - INSTRUCȚIUNI DE INTRETINERE

Pentru stergerea prafului folosiți o laveta uscata. Daca mobila dvs. necesita o curatire stergeti suprafetele in cauza cu o lavetausor umezita urmand apoi sa o stergeti cu una uscata. Pentru curatarea suprafetelor metalice sau a celor din sticla folosiți doar solutii de curatare uzuale pe care le gasiti in comert dupa care metalul se sterge cu o laveta uscata iar suprafetele de sticla cu prosoape de hartie. **ATENȚIE!** Nu folosiți solutii chimice abrazive sau spray-uri, exceptand cele pentru lustruit mobila sau care se utilizeaza pentru curatarea sticlei.

### SK - NÁVOD NA ÚDRŽBU

Pri pravidelnej starostlivosti o Váš nábytok používajte suchú handričku, ktorá nezanecháva chlípky. Lesklé kovové diely a sklenené plochy dokonale vyčistíte bežným prostriedkom na údržbu kovu čistiacim prostriedkom na sklo, až kým nedocielíte „zrkadlového lesku“. Kovové diely a sklenené plochy potom doleštíte suchou handričkou. **POZOR!** Na drevené časti nábytku v žiadnom prípade nepoužívajte ostré chemické prostriedky.

### SL - NASVETI ZA NEGO POHIŠTVA.

Prosimo, pohištna uporabljajte skladno z navodili: za čiščenje uporabite čisto in suho krpo. Pri temeljitem čiščenju pohištna uporabite vlažno krpo in jih nato obrišite do suhega. Bleščeči in stekleni deli čistiti z dostopni sredstvi za obnovo prvotnega sijaja. Nato metal obrišite s suho krpo, pa steklo polirajte mehkim, brezprašnim papirjem. **POZOR!** Ne uporabljajte grobih, abrazivnih čistil, neznanih detergentov, razen jasno označenih za ta namen.

### SQ - UDHËZIME PËR KUJDESIN E MOBILJEVE

Ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë për të siguruar përdorimin e duhur të mobiljeve: Përdorni një pecetë të pastër dhe të thatë për pastrimin e pluhurit. Nëse mobiljet kërkojnë një pastrim më të thellë, përdorni një pecetë të lagur dhe më pas fshijini derisa të jenë të thata. Pastrojini pjesët metalike dhe xhamin e lëmuar me produkte të disponueshme në treg për t'u rikthyer shkëlqimin origjinal. Pastaj fshini metalin me një pecetë të thatë dhe lëmoni xhamin me letër të butë, pa fije.

**SHËNIM!** Mos përdorni agjentë korrozivë ose abrazivë ose "spreje të panjohura", përveç produkteve që janë qartë të etiketuara për këtë qëllim.

### SR - UPUTSTVA ZA UPORABU

Prilikom čišćenja koristite suvu i meku krpu za prašinu. Ukoliko se nameštaj treba detaljnije očistiti, upotrebite vlažnu krpu za prašinu, a nakon toga obrišite nameštaj suvom krpom. Metalne i staklene delove nameštaja čistite bilo kakvim primerenim deterdžentom kako bi mu vratili sjaj. Nakon toga obrišite metalne delove suvom krpom, a staklene papirnatim ubrusom.

**UPOZORENJE!** Ne koristite oštra i hrpava sredstva za brisanje kao ni jake deterdžente. Upotrebite blaga sredstva primerena čišćenju nameštaja.

### SV - SKÖTSELANVISNINGAR FÖR MÖBLER

Följ dessa instruktioner för korrekt användning av möbler. För att ta bort damm använd en ren och torr trasa. Om möblerna kräver mer noggrann rengöring använd en fuktig trasa och torka sedan ytan torr. Rengör metall- och glasdelar med vanliga rengöringsmedel för att återställa den ursprungliga glansen. **VARNING!** Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel.

### UA - ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА МЕБЛЯМИ

Будь ласка дотримуйтеся наступних рекомендацій для правильного використання меблів. Для видалення пилу використовуйте чисту суху ганчірку. Якщо меблі потребують більш ретельного очищення використовуйте вологу ганчірку, а потім витріть поверхню насухо. Металеві та скляні частини очищайте звичайними засобами для відновлення початкового блиску. **УВАГА!** Не використовуйте агресивні або абразивні засоби.